

ÉDITIONS  
HONORÉ CHAMPION  
ÉDITIONS SLATKINE  
SLATKINE REPRINTS  
ET DIFFUSIONS

---



PUBLICATIONS DU  
PREMIER SEMESTRE  
2015

## SOMMAIRE

ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION -----	3	LINGUISTIQUE ET LEXICOGRAPHIE -----	27
CHAMPION CLASSIQUES -----	3	LEXICA – MOTS ET DICTIONNAIRES -----	27
CHAMPION CLASSIQUES – SÉRIE MOYEN ÂGE -----	3	LINGUISTIQUE : TRADUCTION ET TERMINOLOGIE DU MOYEN ÂGE AU XXI <sup>e</sup> SIÈCLE -----	27
CHAMPION CLASSIQUES – RÉFÉRENCES ET DICTIONNAIRES -----	3	COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES – SCIENCES DU LANGAGE, HISTOIRE DE LA LANGUE ET DES DICTIONNAIRES -----	28
CHAMPION CLASSIQUES – SÉRIE ESSAIS -----	3	DICTIONNAIRES -----	28
ÉTUDES GÉNÉRALES ESSAIS -----	4	DICTIONNAIRES ET RÉFÉRENCES -----	28
LITTÉRATURE ET GENRE -----	4	CHAMPION LES DICTIONNAIRES -----	29
CHAMPION ESSAIS -----	5	CHAMPION LES MOTS -----	30
DIDACTIQUE DES LETTRES ET DES CULTURES -----	6	PÉRIODIQUES -----	30
MOYEN ÂGE -----	7	CAHIERS VICTOR SEGALÉN -----	30
TRADUCTIONS DES CLASSIQUES DU MOYEN ÂGE -----	7	CAHIERS BLAISE CENDRARS -----	31
NOUVELLE BIBLIOTHÈQUE DU MOYEN ÂGE -----	7	HISTOIRE -----	31
BIBLIOTHÈQUE DU XV <sup>e</sup> SIÈCLE -----	8	BIBLIOTHÈQUE D'HISTOIRE MODERNE ET CONTEMPORAINE -----	31
COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES – LE MOYEN ÂGE -----	8	CHAMPION L'HISTOIRE -----	32
XVI <sup>e</sup> SIÈCLE -----	9	BIBLIOTHÈQUE D'ÉTUDES DES RELIGIONS -----	33
TEXTES LITTÉRAIRES DE LA RENAISSANCE -----	9	BIBLIOTHÈQUES D'ÉTUDES JUIVES -----	33
XVII <sup>e</sup> ET XVIII <sup>e</sup> SIÈCLES -----	9	BIBLIOTHÈQUE D'ÉTUDES DES MONDES CHRÉTIENS -----	33
SOURCES CLASSIQUES -----	9	VIE DES HUGUENOTS -----	34
LUMIÈRE CLASSIQUE -----	10	MYSTICA -----	34
LIBRE PENSÉE ET LITTÉRATURE CLANDESTINE -----	11	PHILOSOPHIE -----	34
COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES SUR LE CLASSICISME -----	12	TRAVAUX DE PHILOSOPHIE -----	34
L'ÂGE DES LUMIÈRES -----	13	MUSIQUE -----	35
LES DIX-HUITIÈMES SIÈCLES -----	13	MUSIQUE – MUSICOLOGIE -----	35
ÉTUDES INTERNATIONALES SUR LE DIX-HUITIÈME SIÈCLE -----	14	ÉDITIONS SLATKINE -----	35
MORALIA -----	15	THÈSES DES UNIVERSITÉS SUISSES -----	37
BIBLIOTHÈQUE DES CORRESPONDANCES -----	15	NAISSANCE DE L'ÉCONOMIE POLITIQUE -----	37
XIX <sup>e</sup> SIÈCLE -----	15	PÉRIODIQUES -----	38
TEXTES DE LITTÉRATURE MODERNE ET CONTEMPORAINE -----	15	QUARTO -----	38
ROMANTISME ET MODERNITÉS -----	16	SLATKINE REPRINTS -----	38
BIBLIOTHÈQUE DES CORRESPONDANCES – MÉMOIRES ET JOURNAUX -----	18	DIFFUSIONS -----	39
XX <sup>e</sup> – XXI <sup>e</sup> SIÈCLE -----	19	SOCIÉTÉ DES ANCIENS TEXTES FRANÇAIS -----	39
TEXTES DE LITTÉRATURE MODERNE ET CONTEMPORAINE -----	19	SOCIÉTÉ DES ÉTUDES STAËLIENNES -----	39
LITTÉRATURE DE NOTRE SIÈCLE -----	19	CAHIERS STAËLIENS -----	39
RECHERCHES PROUSTIENNES -----	19	INSTITUT BENJAMIN CONSTANT -----	39
POÉTIQUES ET ESTHÉTIQUES, XX <sup>e</sup> – XXI <sup>e</sup> SIÈCLE -----	20	ANNALES BENJAMIN CONSTANT -----	39
FRANCOPHONIES -----	20		
ENTRE LES LIGNES -----	21		
LITTÉRATURE COMPARÉE LITTÉRATURES ÉTRANGÈRES -----	23		
BIBLIOTHÈQUE DE LITTÉRATURE GÉNÉRALE ET COMPARÉE -----	23		
COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES – LITTÉRATURE COMPARÉE -----	26		
LITTÉRATURES ÉTRANGÈRES -----	26		

## ACTUALITÉS

L'Académie française a décerné la Médaille d'argent du prix Monseigneur Marcel 2014 à Monsieur Jean-François Labourdette pour son ouvrage *Charles IX et la puissance espagnole. Diplomatie et guerres civiles (1563-1574)* 720 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2445-0. CHF 125 ht / 125 € ttc

\*

En Souscription

**Sens, Rhétorique et Musique**

**Études réunies en hommage à Jacqueline Cerquiglini-Toulet**

par Sophie Albert, Mireille Demaules, Estelle Doudet,  
Sylvie Lefèvre, Christopher Lucken et Agathe Sultan

2 volumes brochés, 1000 pages. Illustrations en couleur. ISBN 978-2-7453-2976-9.

jusqu'au 20 novembre 2015 : CHF 120 ht / 120 € ttc. Au-delà : CHF 150 ht / 150 € ttc  
auxquels se rajoute, pour tous les clients, une participation aux frais de port

Pour figurer sur la *tabula gratulatoria*, nous vous prions de nous retourner votre souscription d'ici au 27/08/2015

Le bulletin de souscription est téléchargeable sur notre site [www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com).

Présentation de l'ouvrage en page 8

---

# ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION

---

## CHAMPION CLASSIQUES

---

### CHAMPION CLASSIQUES – SÉRIE MOYEN ÂGE

Collection fondée par Emmanuèle Baumgartner et Laurence Harf-Lancner, dirigée par Laurence Harf-Lancner

#### **Le Roman de Renart**

#### **Tome 2 (branches XII-XX)**

Édition bilingue établie, traduite, présentée et annotée par Jean Dufournet,

Laurence Harf-Lancner, Marie-Thérèse de Medeiros et Jean Subrenat

N° 40. 1 vol., 736 p., broché, 12,5 × 19 cm. ISBN 978-2-7453-2936-3. CHF 36,29 ht / 24 € ttc

Il n'existe pas un mais des *Romans de Renart*, plusieurs collections, plusieurs anthologies d'histoires, de « branches » conservées par des manuscrits différents dont chacun présente son *Roman de Renart*. On trouvera ici le texte du manuscrit de Cangé (B), précédemment édité par Mario Roques. Ses vingt branches offrent les principales étapes de la carrière de Renart, de sa naissance (branche III, *Les enfances de Renart*) à son apothéose impériale (branche XX, *Renart empereur*).

Le plus remarquable est la cohérence littéraire et idéologique de cette œuvre construite en plusieurs décennies par des auteurs divers, conscients de leur participation à une œuvre collective.

*Despite the literary and ideological coherence of the whole, there are not one but many Romances de Renart, each comprising several stories or "branches". This second tome contains branches XII-XX of the 20-branch Cangé manuscript, which traces the main stages of Renart's progress from birth to imperial glory.*

### CHAMPION CLASSIQUES – RÉFÉRENCES ET DICTIONNAIRES

#### **Pascal-Raphaël Ambrogi**

#### **Dictionnaire du bon usage au service du sens et de la nuance**

Préface par Abdou Diouf

N° 9. 1 vol., 528 p., broché, 12,5 × 19 cm. ISBN 978-2-7453-2944-8. CHF 28,78 ht / 19 € ttc



« La cause que défend Pascal-Raphaël Ambrogi m'est chère. Je suis particulièrement heureux de sa mobilisation constante pour la défense de notre langue », déclare Abdou Diouf, Secrétaire général de l'Organisation internationale de la francophonie. « De A à Z, cette promenade studieuse dans notre lexique procède d'une double démarche. [...] Celle du collectionneur qui déniche les *finesses* de la langue et en fait apparaître toute la complexité et la saveur. Celle du pédagogue aussi, soucieux avant tout du bon usage, qui signale, pour les résoudre, les difficultés orthographiques, sémantiques, syntaxiques. Ce guide du français correct est aussi un livre à feuilleter librement, pour [...] ces particularités qui font la difficulté mais aussi la richesse de la langue française » souligne Xavier North, Délégué général à la langue française. P.-R. Ambrogi est Inspecteur général et Haut fonctionnaire de Terminologie et de Néologie au ministère de l'Éducation nationale.

*This dictionary reads like a curiosity cabinet of French words. Its approach is twofold: that of the collector, who digs up the finer points of the French language to reveal its complex beauty, and that of the pedagogue, who points out delicate issues of spelling, semantics and syntax to ensure correct usage.*

### CHAMPION CLASSIQUES – SÉRIE ESSAIS

#### **Laurent Bove**

#### **Vauvenargues ou le séditieux**

#### **Entre Pascal et Spinoza**

#### **Une philosophie pour la seconde nature**

Réimpression de l'édition de 2010.

N° 24. 1 vol., 336 p., broché, 12,5 x 19 cm. ISBN 978-2-7453-2966-0. CHF 25,76 ht / 17 € ttc

Vauvenargues est un météore qui a traversé le ciel de la philosophie de façon quasi anonyme et dont la trace a été particulièrement trahie puis perdue. Ce livre reconstruit le sens d'une œuvre de laquelle Nietzsche écrit qu'elle est celle d'un penseur aux idées *véritables*. Vauvenargues est, en effet, un *philosophe* dont les idées radicales ont été forcloses. Et la seule œuvre publiée de son vivant, *Introduction à la connaissance de l'esprit humain*, ne pouvait être véritablement comprise que selon ses prémisses « spinozistes » qui avaient été dissimulées, par l'auteur lui-même, comme elles ont été, ensuite, refoulées et ignorées dans l'histoire de la réception. Vauvenargues développe, en son temps, contre son temps et pour un temps à-venir, une profonde réflexion philosophique sur l'affirmation de la puissance singulière – en butte à la

raison mortifère des théologiens et des faux philosophes – et l'unité dynamique et inventive des passions et de la raison. Son œuvre se présente comme le diagnostic d'une époque et aussi le creuset d'une pensée de l'avenir qui se démarque des grandes options philosophiques et politiques de la modernité. Ainsi, Vauvenargues traverse-t-il le machiavélisme français pour retrouver un fil plus authentiquement machiavélien, celui du prince « populaire et accessible » dont l'âme est capable de « se multiplier pour suffire à tout ». Un fil politiquement révolutionnaire quand Vauvenargues développe l'idée d'une richesse constituante de la diversité des désirs, des vertus et des talents, qui ont déserté la Cour pour se réfugier dans la « compagnie séditeuse » des exclus.

*This is an attempt to recover the meaning of the writings of Vauvenargues, a thinker once praised by Nietzsche for his genuine ideas, whose philosophical legacy was egregiously betrayed and then lost – an oeuvre that represents both a shrewd diagnostic of his times and the groundwork for a philosophy of the future.*

## Charles Darwin

### **La Variation des animaux et des plantes à l'état domestique**

Coordination par Michel Prum. Sous la direction de Patrick Tort

Précédé de **Patrick Tort, « L'épistémologie implicite de Charles Darwin »**

N° 25. 1 vol., 1316 p., broché, 12,5 × 19 cm. ISBN 978-2-7453-2967-7. CHF 48,39 ht / 32 € ttc

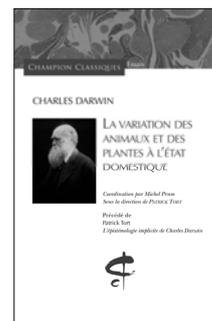
Entre *L'Origine des espèces* (1859) et *La Filiation de l'Homme* (1871), *La Variation des animaux et des plantes à l'état domestique*, ouvrage dans lequel on reconnaîtra le plus méticuleusement documenté et le plus étendu des traités généralistes de Darwin, occupe en 1868 une place intermédiaire, vouée tout d'abord à la consolidation illustrative et argumentative du transformisme.

C'est en effet la variation des êtres vivants qui, sélectionnée et transmise, constitue le matériau dynamique de la transformation des espèces. Conscient du mystère de son origine, Darwin la poursuit, depuis l'observatoire aménagé par la domestication, sous toutes ses manifestations visibles. Parcourant le champ immense ouvert à la sélection par les variations spontanées des organismes dans l'univers de la zootechnie et de l'horticulture, il étudie le phénomène variationnel, qu'il soit morphologique, instinctuel ou mental, depuis ses manifestations les plus courantes jusqu'à la production des particularités les plus singulières.

Chaque fois, un écart observé, isolé et parfois inconsciemment ou méthodiquement reproduit, atteste la variabilité *naturelle* du vivant, expose l'ampleur de sa plasticité et relativise les frontières apparentes entre les êtres. Si la théorie de la descendance modifiée par l'action de la sélection naturelle explique le mécanisme de la formation des espèces à partir des variétés, elle ne sait rien encore de la nature et de la source de la variation elle-même dans le processus de génération, ni des règles exactes de sa transmission. C'est à ce non-savoir momentané (pré-mendélien malgré de sensibles approches) qu'essaie de porter remède, à l'avant-dernier chapitre de cet ouvrage, la remarquable – et, de fait, post-newtonienne – « hypothèse provisoire de la Pangenèse ».

*The Variation of Animals and Plants under Domestication (1868) is mainly devoted to shoring up Darwin's theory of evolution through natural selection by dint of illustration and argumentation. It also contains his remarkable "provisional hypothesis" of pangenesis – his theory of heredity.*

*La collection Champion Classiques, au format semi-poche, est distribuée en librairies par Volumen*



---

# ÉTUDES GÉNÉRALES ESSAIS

---

## LITTÉRATURE ET GENRE

Collection dirigée par Martine Reid

### **Le rire de la Méduse. Regards critiques**

Textes réunis par Frédéric Regard et Martine Reid

Avec un entretien inédit d'Hélène Cixous

N° 4. 1 vol., 176 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2806-9. CHF 45 ht / 45 € ttc

« Le rire de la Méduse » d'Hélène Cixous a été publié en 1975 dans la revue *L'Arc* et a été traduit en anglais l'année suivante. Depuis, il a inspiré la critique féministe du monde entier, mais aussi de nombreuses écrivaines et plasticiennes.

Le présent volume entend prendre la mesure de l'impact exceptionnel d'un tel texte ; il entend ensuite en penser le contenu d'une manière originale. Il souhaite ainsi rendre hommage à un « manifeste » qui, avec une force sans précédent, appelle à la fin de toute forme de domination, à la libération de l'énergie féminine, à son déploiement et à son envol, mais aussi au dépassement des frontières, des limites et du « genre ». Il comporte un entretien inédit avec Hélène Cixous.

*This collection aims to gauge the extraordinary impact of Hélène Cixous's The Laugh of the Medusa (1975), and to take a novel look at this "manifesto", which forcefully called for the end of all forms of domination and the unleashing of feminine energy. It includes a hitherto unpublished interview with the author.*

## CHAMPION ESSAIS

**Marc Bochet**

***La Montagne où souffle l'Esprit  
de l'Ararat à l'Annapurna et de la Bible à la littérature***

N° 33. 1 vol., 284 p., broché, 13 × 20 cm. ISBN 978-2-7453-2711-6. CHF 40 ht / 40 € ttc

Cette étude se propose de mettre en valeur le rôle spirituel de la Montagne, comme passerelle entre la Terre et le Ciel, à partir des montagnes bibliques jusqu'aux montagnes les plus éminentes de notre planète, en passant éventuellement par de plus modestes - et d'affirmer contre l'immanence de la Plaine la transcendance de l'Altitude. À cet effet seront convoqués comme témoins de leur sacralité en premier lieu les prophètes (Noé, Moïse, Abraham, Élisée, le Christ) et les saints (Jean de la Croix, Thérèse d'Avila), mais aussi à leur suite et dans leur sillage les écrivains (depuis Dante jusqu'à Erri de Luca, via Nietzsche et Barrès) et les artistes (Patinir, Friedrich, Cézanne, Schönberg).

*Mountains – from those of the Bible to the tallest peaks on the planet, not to mention a number of more modest ones – serve a spiritual function as gateways between Heaven and Earth. The authorities called to the stand in this study to testify to their transcendence include prophets, saints, writers and artists.*

**Gilles Magniont et Chantal Wionet**

***Fables du français  
Une langue et ses représentations  
en cinq siècles et vingt-cinq textes***

Préface de Douglas Kibbee

N° 36. 1 vol., 202 p., broché, 13 × 20 cm. ISBN 978-2-7453-2763-5. CHF 32 ht / 28 € ttc

Destiné à tous, curieux de la langue, enseignants et étudiants, cet agencement sur cinq siècles de vingt-cinq textes classés et commentés a d'abord pour objet de combler un manque. S'il existe de très nombreux essais consacrés à l'évolution et aux perceptions du français, il n'y a pas en effet une seule anthologie pour mettre à disposition un large choix de textes. Ici sont repérés, du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, différents lieux de cristallisation de l'imaginaire linguistique, permettant de mieux comprendre ce que, au fond, *parler français* signifie.

*Despite an abundance of essays on the matter, until now there had been no single anthology to showcase the evolution and varying perceptions of the French language. This volume gathers 25 texts spread out over 5 centuries (16<sup>th</sup>-20<sup>th</sup>), to help the reader get a better grasp of what speaking French actually means.*

***Palimpsestes poétiques  
Effacement et superposition***

Sous la direction de Patricia Oster et Karlheinz Stierle

N° 37. 1 vol., 376 p., broché, 13 × 20 cm. ISBN 978-2-7453-2786-4. CHF 45 ht / 45 € ttc

parution début juillet

Cette étude à plusieurs voix, dont celles du grand poète Yves Bonnefoy, pose la question d'une histoire du palimpseste poétique et en marque les étapes essentielles. Mais en même temps il donne une idée de la richesse de ces aspects. Hantise de transcendance, destruction, auto-effacement, écriture en blanc, création d'un support vierge, réapparition de signes effacés, réécriture, superposition, juxtaposition, palimpseste de la mémoire, palimpseste du rêve, palimpseste ironique, faux palimpseste et palimpseste cinématographique sont ici discutés pour configurer ce qu'on pourrait appeler une véritable phénoménologie du palimpseste poétique.

*This collective study, which includes a contribution by the great poet Yves Bonnefoy, traces the rich history of the poetical palimpsest and highlights its most significant milestones. It amounts to what may be termed a veritable phenomenology of the palimpsest in poetry.*

**Antoine Houlou-Garcia**

***Le monde est-il mathématique ?  
Les maths au prisme des sciences humaines***

Préface de Michel Bouchaud

N° 38. 1 vol., 136 p., broché, 13 × 20 cm. ISBN 978-2-7453-2818-2. CHF 28 ht / 25 € ttc

Dans ce livre aux multiples facettes, l'auteur s'attache à comprendre à quel point les outils de base du mathématicien ne sont pas « mathématiques » : ils sont psychologiques, esthétiques, sociaux, idéologiques, moraux ou encore philosophiques.

Résoudre une équation n'empêche pas de traquer les concepts philosophiques qui la sous-tendent, de cerner la part d'innovation esthétique qu'apporte sa résolution, ni de penser à la manière idéologique dont elle a pu être formalisée à travers les âges.

*The basic tools of the mathematician are not solely "mathematical": they can also be psychological, social, moral, etc. An equation can have philosophical underpinnings, it can be framed in an ideologically charged manner through the ages, and solving it can have esthetic implications.*

**Jean Bérenger**

**Habsbourg et Ottomans (1520-1918)**

N° 42. 1 vol., 360 p., broché, 13 × 20 cm. ISBN 978-2-7453-2874-8. CHF 49 ht / 49 € ttc

parution début juillet

Les relations entre les Habsbourg et les Ottomans constituent un chapitre important des relations que l'islam entretient avec la Chrétienté. Les deux dynasties ont gouverné durant quatre siècles des empires qui se sont affrontés à partir de 1520 pour la domination de l'Europe centrale. Jusqu'en 1700, les Ottomans ont représenté une menace d'autant plus grave que les Habsbourg étaient mal soutenus par le reste de la Chrétienté. Ceux-ci ont néanmoins réussi, avec l'appui de quelques alliés, à empêcher les Ottomans de conquérir toute l'Europe centrale. Même lorsque les Ottomans eurent perdu leur supériorité militaire, les Habsbourg ne jugèrent pas opportun de reconquérir les Balkans. Mais lorsque les Habsbourg s'emparèrent de la Bosnie-Herzégovine, ils précipitèrent la disparition des deux monarchies qui ne survécurent pas à la Première Guerre mondiale.

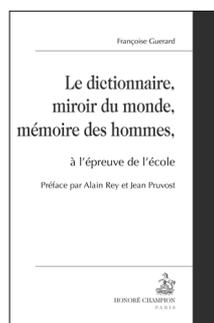
*The relationships between the Habsburgs and the Ottomans are an important chapter in the history of Islam and Christianity. For four centuries, both dynasties ruled over empires that waged war for dominance over Central Europe starting in 1520, ending with their fall in the aftermath of World War I.*

**Françoise Guerard**

**Le dictionnaire,  
miroir du monde, mémoire des hommes,  
à l'épreuve de l'école**

Préface par Alain Rey et Jean Pruvost

N° 45. 1 vol., 262 p., broché, 13 × 20 cm. ISBN 978-2-7453-2933-2. CHF 40 ht / 35 € ttc



Dans *Le dictionnaire miroir du monde, mémoire des hommes, à l'épreuve de l'école*, l'auteur, Françoise Guerard, qui a dirigé le département « Hachette dictionnaires, industries de la langue » et a enseigné à Paris 7, offre aux lecteurs une histoire des dictionnaires qui passe par celle des diverses méthodes d'enseignement et l'analyse du rôle des livres de classe, sans oublier les débuts hésitants des bibliothèques scolaires. Étude totalement inédite, celles et ceux qui se passionnent pour l'histoire de la langue, l'histoire de leur outils, dictionnaires, recueils de mots, etc., et l'histoire de l'enseignement, trouveront ici un questionnement et des réponses propres à transformer le regard porté sur ces dynamiques étroitement liées et surprenantes.

*This history of dictionaries, from the Golden Age of the 19<sup>th</sup> century to the tablet screens of the 21<sup>st</sup>, is entirely made up of hitherto unpublished material. It looks closely at the influence of evolving teaching methods and classroom books, and of the tentative beginnings of school libraries.*

## DIDACTIQUE DES LETTRES ET DES CULTURES

Sous la direction d'Emmanuel Fraisse et de Francis Marcoin

**Les Patrimoines littéraires à l'école  
Tensions et débats actuels**

Sous la direction de Marie-France Bishop et Anissa Belhadjin

N° 2. 1 vol., 456 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2782-6. CHF 90 ht / 90 € ttc

Issu des treizièmes Rencontres des chercheurs en didactique de la littérature (université de Cergy-Pontoise, mars 2012), cet ouvrage propose une réflexion sur le patrimoine littéraire constitué et transmis par l'école. Face aux changements, à la perte supposée des repères et des valeurs, à la difficulté à ouvrir le champ à d'autres littératures, les discours officiels définissent le patrimoine littéraire comme élément de fondation d'une culture commune. Mais ne risque-t-on pas d'opposer les mouvements de la modernité à un enseignement du patrimoine littéraire qui serait gage de permanence et de stabilité ?

La notion de patrimoine mérite d'être examinée en tant que construction culturelle et idéologique. Multiforme ou changeant, il apparaît soumis à des fluctuations qui dépendent des niveaux scolaires, des filières et des époques. Les questions, tensions et débats autour de ces patrimoines littéraires institués en objets scolaires sont donc au cœur de cet ouvrage.

*This study offers some thoughts on the literary heritage selected and passed on at school, which is defined in official rhetoric as one of the basic elements of a common culture. The notion of heritage itself, multifarious and constantly evolving, is examined as a cultural and ideological construct.*

**Sylviane Ahr**

**Enseigner la littérature aujourd'hui :  
« disputes » françaises**

N° 3. 1 vol., 264 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2884-7. CHF 50 ht / 50 € ttc

parution début juillet

Se référant à la forme traditionnelle de la dispute universitaire, cet essai propose une mise en débat des différents points de vue qui se sont exprimés sur la littérature et son enseignement, en particulier au collège et au lycée, dans des sphères diverses et principalement au cours des trois dernières décennies. Il est montré que face aux multiples discours de déploration qui ont envahi la scène publique au tournant du siècle, la recherche en didactique de la littérature s'est

emparée des questions cruciales concernant l'identité et les contours de cette discipline scolaire, qui participe avant tout des Humanités, si l'on considère que celles-ci recouvrent un espace à la fois ouvert et pluriel.

*Relying on the traditional form of the scholarly feud, this essay sets in motion a debate between the different points of view that have been voiced in various quarters over the past three decades about literature and how to teach it, especially in middle school and high school.*

---

## MOYEN ÂGE

---

### TRADUCTIONS DES CLASSIQUES DU MOYEN ÂGE

Sous la direction de Michèle Guéret-Laferté et Laurence Mathey

#### **Aimé du Mont-Cassin**

##### ***Histoire des normands***

Traduction en français moderne, introduction, notes par Michèle Guéret-Laferté

N° 97. 1 vol., 416 p., broché, 11 × 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-2807-6. CHF 42 ht / 42 € ttc

L'*Ystoire de li Normant*, texte conservé dans un unique manuscrit (BnF fr. 688), est la traduction, relativement fidèle au jugement de tous ceux qui l'ont récemment étudiée, de l'*Historia Normannorum* d'Aimé du Mont-Cassin, texte aujourd'hui perdu. Bien que cette traduction date des années 1340, soit quelque deux cent soixante ans après la rédaction du moine cassinésien, elle constitue un témoignage capital sur la conquête de l'Italie du Sud et de la Sicile par les Normands entre 1020 et 1080, et surtout par les deux chefs qu'Aimé traite en héros : Richard de Capoue et Robert Guiscard. C'est la traduction en français moderne que nous offrons aujourd'hui dans ce volume.

*This is the translation into modern French of the Ystoire de li Normant, which is itself a translation dating back to the 1340s of a now lost Latin-language history of the Norman conquest of Southern Italy and Sicily between 1020 and 1080, written by a Benedictine monk from the Montis Cassini abbey.*

### NOUVELLE BIBLIOTHÈQUE DU MOYEN ÂGE

Collection fondée par Jean Dufournet, dirigée par Élisabeth Gaucher-Rémond et Jean-René Valette

#### **Maud Pérez-Simon**

##### ***Mise en roman et mise en image :***

##### ***les manuscrits du Roman d'Alexandre en prose***

N° 108. 1 vol., 728 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2419-1. CHF 100 ht / 95 € ttc

Le *Roman d'Alexandre en prose* est l'héritier d'une tradition littéraire née dans l'Antiquité tardive. La confrontation du roman médiéval avec sa source directe, l'*Historia de Preliis*, nous renseigne sur les méthodes du traducteur anonyme et l'étude de manuscrits du XIII<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle nous révèle l'horizon d'attente du public médiéval. Le format du manuscrit, la mise en recueil, les variantes, l'illustration du texte, les notes de lecture sont autant de clés pour saisir et comprendre la réception de ce roman historique qui est aussi une histoire romanesque.

Se révèlent au fil de l'étude des similarités de fonctionnement entre la « mise en roman » et la « mise en images », comme si les miniatures étaient, à leur manière, une traduction.

*This study compares the prose version of the Roman d'Alexandre to its direct source, the Historia de Preliis, and surveys many of its medieval manuscripts. Close attention to their miniatures reveals a similarity of process between novelization and picturization, the latter being in itself a form of translation.*



#### **Laurent Alibert**

##### ***Le Roman de Jaufré et les Narty Kaddžytæ***

##### ***Modalités du merveilleux et structures indo-européennes***

N° 116. 1 vol., 448 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2878-6. CHF 90 ht / 90 € ttc

parution début mai

La comparaison du cycle arthurien et des légendes nartes naît en 1969 quand Joël Grisward publie un article qui ouvre de nouvelles perspectives aux études arthuriennes : « Le motif de l'épée jetée au lac : la mort d'Artur et la mort de Batraz ». Il y reprend, à la suite de Georges Dumézil, l'étude comparative des légendes nartes, mais en les confrontant cette fois à la littérature arthurienne avec des résultats très fructueux. Nous nous proposons ici de prolonger cette comparaison mais avec une œuvre médiévale occitane, le roman de *Jaufré* et en prenant en compte de nombreux textes ossètes inédits.

Abondant dans *Jaufré* autant que dans les légendes nartes, le merveilleux ne sera pas envisagé ici en tant qu'objet d'étude propre, mais comme une méthode d'investigation comparative sur un triple champ : structurel, générique et culturel.

*Nart sagas have been fruitfully compared to Arthurian romances since 1969. This essay extends this comparative study to a medieval work written in Occitan, Jaufré. It takes into account several unpublished Ossetian texts and uses the marvelous as a method of investigation into structural, generic and cultural realms.*

## BIBLIOTHÈQUE DU XV<sup>e</sup> SIÈCLE

Collection fondée par Pierre Champion, dirigée par Jean Devaux et Michèle Szilnik

### Valérie Guyen-Croquez

#### **Tradition et originalité dans les Croniques et Conquestes de Charlemaïne de David Aubert**

N° 79. 1 vol., 472 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2837-3. CHF 70 ht / 70 € ttc

parution début mai

Cet ouvrage est la première monographie consacrée aux *Croniques et Conquestes de Charlemaïne* (ca. 1458) de David Aubert, *escripvain* bourguignon. Cette vaste compilation de chroniques et de chansons de geste méritait d'être enfin réhabilitée. Dégagée du carcan des sources, la présente étude en montre les beautés : architecture forte et cohérente, prose variée – nerveuse mais aussi capable de cadences majeures – liberté assumée vis-à-vis de la tradition, jeu complice avec le lecteur. Des thèmes nouveaux, liés au désenchantement et à la mélancolie, y résonnent de façon étrangement contemporaine. Ces éléments redonnent une vigueur nouvelle à un genre épique qui s'essouffle : entre tradition et originalité.

*This is the first book-length study of the Croniques et Conquestes de Charlemaïne (ca. 1458) by David Aubert, a compilation of chronicles and chansons de geste. It highlights the strength and coherence of the text's architecture, the diversity of its prose, its breaks from tradition, and its contemporary resonances.*

### Obscène Moyen Âge ?

Sous la direction de Nelly Labère

N° 80. 1 vol., 400 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2853-3. CHF 65 ht / 65 € ttc

parution début mai

*Obscène Moyen Âge ?* est un projet ambitieux, tout à la fois investigation scientifique neuve sur ce que le Moyen Âge conçoit comme obscène, et ouvrage ouvert et curieux sur une période paradoxalement moderne et pluridisciplinaire.

En décentrant les analyses traditionnellement focalisées sur les XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles, cet essai souhaite définir l'obscène dans le domaine des sciences sociales au Moyen Âge.

Mais plus encore, il est une réflexion sur le mot et la chose, sur l'autre et l'ailleurs.

*This ambitious collective research project investigates what was deemed 'obscene' in the Middle Ages (thus displacing analyses that are more commonly focused on the 16<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> centuries), taking an inquisitive, open-minded look at a paradoxically modern and multidisciplinary period.*

## COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES – LE MOYEN ÂGE

Collection fondée par Jean Dufournet, dirigée par Jeanne-Marie Boivin et Michèle Guéret-Laferté

### Les Raisons du livre

#### **Du statut de l'œuvre écrite à la figuration du symbole (XII<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)**

Études réunies par Gérard Gros

N° 18. 1 vol., 232 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2722-2. CHF 48 ht / 48 € ttc

parution début juillet

Support de la connaissance et signe d'autorité, sans doute le livre a-t-il à se frayer, avec l'essor du genre romanesque (en langue vernaculaire) une voie nouvelle, au demeurant passionnante à explorer. Le livre est également employé comme motif - objet codicologique ou symbole -, en littérature et dans l'iconographie (religieuse avant tout). Cette recherche sur l'image et l'écrit, du XII<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle, avait ses raisons d'être, alors que, tel un incunable nouveau, le texte à présentation virtuelle a fait son apparition.

*These studies, ranging from the 12<sup>th</sup> to the 17<sup>th</sup> century, analyze the new path that the book as physical object (both a repository for knowledge and a symbol of authority) had to clear for itself with the rise of the vernacular novel. They also tackle the book as a motif in literature and (mostly religious) imagery.*

\*

**En souscription jusqu'au 20/11/2015 :**

CHF 120 ht/120 € ttc. Au-delà : CHF 150 ht/150 € ttc. Frais de port en sus.

*Pour figurer sur la tabula gratulatoria, nous vous prions de nous retourner votre souscription d'ici au 27/08/2015*

### Sens, Rhétorique et Musique

parution début décembre

#### **Études réunies en hommage à Jacqueline Cerquiglini-Toulet**

par Sophie Albert, Mireille Demaules, Estelle Doudet, Sylvie Lefèvre, Christopher Lucken et Agathe Sultan

N° 21. 2 volumes brochés, 1000 pages. Illustrations en couleur. ISBN 978-2-7453-2976-9.

*Sens, Rhétorique et Musique* : guides de la poésie de Guillaume de Machaut, ils sont ceux de l'écriture de Jacqueline Cerquiglini-Toulet. Son œuvre critique a entièrement renouvelé la lecture des textes des XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles, par sa qualité d'écoute, par sa manière précise d'en marquer les harmoniques, par son art d'en exposer l'essentiel et le détail en phrases courtes. À côté de ses grands livres sur Guillaume de Machaut et sur la couleur de la mélancolie, tant d'articles, brefs et parfaits, constituent une somme en devenir.

Ce livre, recueil des contributions que ses élèves et collègues parmi les plus proches ont voulu lui offrir, est tout entier porté par son exemple. Les sujets et les auteurs sont les siens : lyrisme et poètes lyriques, postérité du Roman de la Rose, Eustache Deschamps et Christine de Pizan, rythme, rime et raison, formes et vers, mélancolie, automne et passe-temps, Alain Chartier et Charles d'Orléans, couleurs et enluminures du livre vrai ou imaginé, Othon de Grandson, Martin Le Franc et Froissart, jusqu'à Montaigne, Wagner ou Flaubert, puisque « tout l'intéresse ».

---

## XVI<sup>e</sup> SIÈCLE

---

### TEXTES LITTÉRAIRES DE LA RENAISSANCE

Sous la direction de Michel Magnien

#### André Mage, sieur de Fiefmelin

##### *Les Œuvres du sieur de Fiefmelin. I, La Polymnie, ou diverse poesie*

Édition critique établie, présentée et annotée par

Audrey Duru, Julien Goeury, Pierre Maillard, Nicole Pellegrin et Simone de Reyff

Sous la direction de Julien Goeury

N° 16. 1 vol., 800 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2780-2. CHF 125 ht / 120 € ttc



André Mage de Fiefmelin (c. 1561 – c. 1603) fait partie de ces poètes baroques de la fin du XVI<sup>e</sup> siècle. Il est l'auteur d'un seul livre (*Les Œuvres*, Poitiers, J. de Marnef, 1601) qui rassemble, en deux recueils publiés conjointement (*La Polymnie, ou diverse poesie* et *L'image d'un mage, ou le Spirituel*), une production poétique aussi abondante que variée. Protestant et oléronais, ce personnage énigmatique a composé son œuvre « loin des métiers de la cour », ce qui a contribué à sa marginalisation immédiate. Le purgatoire semble pourtant fini pour celui dont le nom s'affiche maintenant dans les histoires littéraires et dont les poèmes figurent dans les anthologies à côté de ceux de Sponde, de Chassignet ou bien encore d'Aubigné.

*André Mage de Fiefmelin was a long-forgotten, recently rediscovered baroque poet from the late 16<sup>th</sup> century. In spite of an abundant and varied output, he published a mere two collections (in 1601). This tome is a critical edition of the first of these, entitled La Polymnie, ou diverse poesie.*

#### Gilbert Ducher

##### *Épigrammes*

Édition et traduction annotée de Sylvie Lagneau-Fontaine et Catherine Langlois-Pézeret

N° 18. 1 vol., 728 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2912-7. CHF 135 ht / 135 € ttc

parution début juin

Gilbert Ducher (c. 1490-après 1548), poète néo-latin d'origine auvergnate, fit partie du célèbre cercle humaniste lyonnais des années 1530 aux côtés de Nicolas Bourbon, Étienne Dolet, Clément Marot ou Maurice Scève.

Le présent ouvrage consiste en l'édition et la traduction du seul recueil de poèmes qui nous soit resté de cet auteur, les *Epigrammaton libri duo*, parus chez Gryphe en 1538. Très représentatif de la veine épigrammatique en vogue dans ces années-là, l'ensemble des poèmes permet au lecteur de mieux cerner l'intimité du personnage – son réseau de connaissances, ses affinités et ses haines, ses choix littéraires, ses difficultés financières – mais aussi l'extraordinaire érudition qui est la sienne, mise au service d'une intention moralisante.

*Gilbert Ducher was part of the famed humanist circle based in Lyon in the 1530s. This is an edition and translation of his sole surviving poetry collection, Epigrammaton libri duo (1538), which displays the epigrammatic vein that was then in fashion. It also sheds light on the man and his extraordinary erudition.*

---

## XVII<sup>e</sup> ET XVIII<sup>e</sup> SIÈCLES

---

### SOURCES CLASSIQUES

Sous la direction de Philippe Sellier et Dominique Descotes

#### Charles Sorel

##### *La Bibliothèque française (1667)*

Édition critique réalisée par Filippo d'Angelo, Mathilde Bombart,

Laurence Giavarini, Claudine Nèdelec,

Dinah Ribard, Michèle Rosellini, Alain Viala

N° 111. 1 vol., 682 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2391-0. CHF 135 ht / 130 € ttc

Cette édition critique de *La Bibliothèque française*, la première depuis sa publication (1667), vise à mettre en lumière la qualité du travail bibliographique de Charles Sorel, et à permettre de lire en lui-même un ouvrage encore considéré comme un simple catalogue de titres et d'auteurs, en marquant sa place dans l'histoire de l'édition, l'histoire de la lecture, l'histoire littéraire. Sorel s'y emploie à présenter l'état de la librairie française au milieu du XVII<sup>e</sup> siècle, à former le nouveau public non érudit, à poser les bases de la critique et de l'histoire littéraire. La diversité des genres, des formes de savoir et des courants de pensée qu'il explore renouvelle notre perception de la culture dite classique.

*This is the first critical edition of Charles Sorel's La Bibliothèque française, which listed all French books available at the time (1664-1667). It highlights and puts in perspective the key issues raised by this landmark undertaking, so this well-worn bibliographical tool can finally be read for its own merits.*

## Hippolyte Jules Pilet de La Mesnardière

### *La Poétique*

Édition critique par Jean-Marc Civardi

N° 120. 1 vol., 560 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2881-6. CHF 95 ht / 95 € ttc

Pour la première fois est proposée une édition critique de *La Poétique* de La Mesnardière, traité consacré à la tragédie et seul paru d'un ensemble qui voulait porter sur tous les aspects de la création théâtrale. L'auteur, un médecin bien en cour auprès de Richelieu, y revendique l'héritage très strict d'Aristote contre diverses influences modernes ; sa lecture très normative, appuyée sur de nombreuses citations d'auteurs grecs et latins, s'inscrit dans le mouvement qui, au milieu du siècle, impose au genre tragique une régularité de plus en plus grande dans la construction et le respect pointilleux de la vraisemblance et de la bienséance. À ce titre et quelle que fût son influence, ce traité reste une étape importante pour comprendre la poétique théâtrale du siècle.

*This is the first critical edition of La Mesnardière's Poetics, a treatise on tragedy. In response to modern influences, it calls for strict adherence to Aristotle's principles, and thus fits into the larger mid-17th-century trend towards strict construction, verisimilitude and decency in the realm of the tragedy.*

## Cardinal de Retz

### Œuvres complètes

#### Tome VIII. Mémoires. Volume I (1613-1649)

Textes établis avec introduction, notes, bibliographie, reproductions de manuscrits, illustrations, index des noms de personnes, index des noms de lieux, par Jacques Delon

N° 121. 1 vol., 872 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2911-0. CHF 120 ht / 120 € ttc

parution début mai

Les tomes VIII et IX de cette édition des *Œuvres complètes* de Retz correspondent aux *Mémoires*. Faisant suite aux volumes consacrés à tous ses autres ouvrages, ils bénéficient d'un éclairage rétrospectif riche d'enseignements au plan du contenu et de la forme. Ils tentent de répondre à des questions ponctuelles restées jusqu'ici sans réponse : sur l'esturgeon monstrueux capturé le jour de sa naissance, sa mort jugée funeste par M<sup>me</sup> de Sévigné, ou le Colisée où Mazarin aurait appris à tricher. Sur des problèmes plus généraux, des solutions sont avancées : mémorisation de *Mémoires* en latin, identité de la mystérieuse destinataire et, par voie de conséquence, origine de la copie manuscrite ayant servi à la première impression de l'ouvrage. La présentation du texte a été renouvelée, de brefs sommaires y sont insérés, consultables ensuite via la table analytique.

*Tomes VIII and IX in this edition of the Complete Works of the Cardinal de Retz are devoted to his Memoirs. They benefit from the revealing light cast by the previous tomes, both on matters of form and content. Short summaries have been inserted into the rather monolithic text to make it more accessible.*

## LUMIÈRE CLASSIQUE

Sous la direction de Philippe Sellier et Dominique Descotes

### Pauline Chaduc

#### *Fénelon, direction spirituelle et littérature*

N° 100. 1 vol., 720 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2779-6. CHF 95 ht / 95 € ttc

Fénelon fut l'un des directeurs spirituels les plus célèbres de son temps. Une large partie de son œuvre, composée de lettres et d'entretiens, est consacrée à ce ministère, en vogue au début du XVII<sup>e</sup> siècle dans le contexte de la reconquête catholique du monde, avant de connaître un déclin durable. La direction spirituelle est pour Fénelon un art de gouverner qui suppose la mise en œuvre d'une rhétorique adéquate, fondée sur l'adaptation et sur une pédagogie de l'ordre. Elle est aussi un art du dialogue où les principes éthiques et spirituels s'articulent à des impératifs pragmatiques d'efficacité. Cette rhétorique poursuit une finalité : amener les hommes à voir clair en eux-mêmes afin qu'ils s'abandonnent à Dieu.

*Fénelon was one of the most sought-after spiritual directors of his time, devoting a large part of his correspondence to this practice. His approach of spiritual direction was based on a specific kind of rhetoric, whose goal was to bring men to see clearly within themselves so they would give themselves over to God.*



### Béatrice Brottier

« *Je n'estime pas moins tes lettres que ses armes* »

#### *La poésie d'éloge du premier XVII<sup>e</sup> siècle*

#### *dans les recueils collectifs de Toussaint Du Bray*

N° 101. 1 vol., 632 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2812-0. CHF 95 ht / 95 € ttc

parution début mai

Pratique d'écriture traditionnelle, la poésie d'éloge est particulièrement abondante au début du XVII<sup>e</sup> siècle. La publication de certaines pièces encomiastiques dans les recueils collectifs de poésie, notamment ceux de Toussaint Du Bray, par rapport à d'autres lieux de publication, modifie l'équilibre des trois fonctions (sociale, politique et poétique) de la poésie d'éloge. Les fonctions sociale et politique s'infléchissent et se transforment, au profit de la composante poétique :

parce que le poète doit justifier sa louange, parce que la valeur de l'éloge dépend autant de la qualité du chant que du dédicataire, les pièces font entendre un discours identitaire et métapoétique, en ces années où les écrivains recherchent une plus grande autonomie.

Dans les recueils collectifs, la poésie d'éloge valorise autant le poète que le dédicataire.

*The poetry of praise, a traditional practice, was particularly abundant in the early 17<sup>th</sup> century. The balance of its 3 functions (social, political and poetic) was upset when published in collections, such as those by Toussaint Du Bray: in this context, poems were as much in the poet's honor as in the dedicatee's.*

## Aude Volpilhac

### « Le secret de bien lire »

#### **Lecture et herméneutique de soi en France au XVII<sup>e</sup> siècle**

N° 106. 1 vol., 720 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2939-4. CHF 100 ht / 100 € ttc

Au XVII<sup>e</sup> siècle émerge en France un discours théorique sur la lecture loin d'être unanime : au moment où s'amorce le triomphe de l'imprimé, beaucoup de livres parlent contre eux-mêmes tout en s'efforçant de poser les fondements d'une bonne manière de lire. Ces discours inquiets, convaincus que le plus grand mal – comme le plus grand bien d'ailleurs – peut naître de la lecture, ont pour ambition de garantir les lecteurs de ses effets funestes, affirmant ainsi qu'il existe un *secret de bien lire*. Car, à la croisée des enjeux épistémologiques, moraux et spirituels de la lecture, c'est toujours la question de la formation de soi qui se trouve posée.

*The 17<sup>th</sup> century witnessed the emergence in France of theoretical discourses on the art of reading – underpinned by a conviction that the greatest ills could come from faulty reading. Though discordant, they all purported to reveal the secret to reading well, with a view to enabling the readers' self-development.*

## Agnès Cousson

Réimpression de l'édition de 2012 en version brochée

### **L'Écriture de soi**

#### **Lettres et récits autobiographiques des religieuses de Port-Royal**

#### **Angélique et Agnès Arnauld, Angélique de Saint-Jean Arnauld d'Andilly, Jacqueline Pascal**

Préface par Philippe Sellier

N° 94. 1 vol., 654 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2962-2. CHF 80 ht / 80 € ttc

## LIBRE PENSÉE ET LITTÉRATURE CLANDESTINE

Sous la direction d'Antony McKenna

## François de La Mothe Le Vayer

### **Dialogues faits à l'imitation des Anciens**

Édition critique par Bruno Roche

N° 60. 1 vol., 654 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2703-1. CHF 105 ht / 105 € ttc



*Les Dialogues faits à l'imitation des Anciens de François de La Mothe Le Vayer (1588-1672) constituent un jalon essentiel pour l'étude de la pensée libertine et de l'art d'écrire à l'époque classique. Ce volume met – pour la première fois – à la disposition du public le texte de ces neuf fameux dialogues dans une version modernisée, lisible par le plus grand nombre, toutes les citations étant traduites, explicitées et resituées dans leur contexte culturel et philosophique.*

*François de La Mothe Le Vayer's Dialogues are a major milestone for the study of libertine thought and of the art of writing in the 17<sup>th</sup> century. This volume offers, for the first time, an accessible, modernized version of the nine famed dialogues, in which all quotes are translated and re-contextualized.*

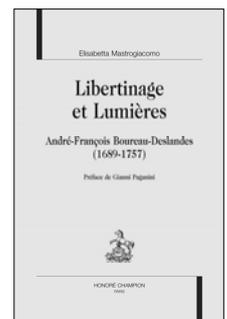
## Elisabetta Mastrogiacomo

### **Libertinage et Lumières. André-François Boureau-Deslandes (1689-1757)**

Préface de Gianni Paganini

N° 61. 1 vol., 336 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2762-8. CHF 60 ht / 60 € ttc

Cet ouvrage explore l'itinéraire intellectuel d'André-François Boureau-Deslandes (1689-1757), commissaire général de la Marine, philosophe, savant, moraliste, historien des techniques. Cette étude comporte une analyse détaillée de tous les travaux de l'auteur, en privilégiant ses textes inédits, erronément attribués, ignorés ou à peine recensés. Le but de cette étude est d'attirer l'attention sur une figure complexe d'écrivain et de penseur, dont l'œuvre devrait finalement trouver sa place dans la discipline de l'Histoire de la philosophie et mériterait d'être considérée dans son intégralité, non seulement pour sa valeur intrinsèque, mais aussi parce qu'elle permet, par sa singularité, de mettre en évidence le clair-obscur d'un contexte philosophique, aussi bien culturel que moral : celui de la rencontre et de l'enchevêtrement de l'esprit libertin et l'esprit des Lumières dans la première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle.



*This study explores the intellectual itinerary of André-François Boureau-Deslandes (1689-1757). It encompasses all of his writings, uncovering a complex writer and thinker and highlighting the philosophical context of his era, i.e. the mingling of the libertine spirit with the spirit of the Enlightenment.*

### **Pour et contre le scepticisme**

#### **Théories et Pratiques de l'Antiquité aux Lumières**

Textes recueillis et édités par Élodie Argaud, Nawalle El Yadari, Sébastien Charles et Gianni Paganini

N° 62. 1 vol., 312 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2805-2. CHF 65 ht / 65 € ttc parution début juillet

Enquête sur les accusations de scepticisme aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles : sur les modes de défenses spécifiques que ces accusations imposent de mettre en place et sur la façon dont les mêmes arguments circulent et peuvent servir à des projets contraires.

*This is an inquiry into accusations of skepticism made during the 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> centuries – looking both at the defense mechanisms that had to be put in place as a result of these accusations, and at the way in which the same arguments circulated and could be used to foster conflicting projects.*

### **Nicole Gengoux**

#### **Une lecture philosophique de Cyrano**

#### **Gassendi, Descartes, Campanella : trois moments du matérialisme**

N° 63. 1 vol., 576 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2802-1. CHF 90 ht / 90 € ttc parution début mai

Le fil directeur de cette lecture de l'œuvre de Cyrano est la progression d'une pensée dont Gassendi, Descartes puis Campanella sont les trois figures successives.

*The countless theses expressed in Cyrano de Bergerac's novels have led to the belief that the author espoused none of them, that he merely gave free reign to his imagination. Yet there is a coherence to his evolving materialism, whose 3 phases can be represented by 3 philosophers: Gassendi, Descartes and Campanella.*

## **COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES SUR LE CLASSICISME**

Sous la direction de Béatrice Guion

### **L'Éloquence ecclésiastique**

#### **de la pré-Réforme aux Lumières**

Sous la direction de Monique Vénuat et Christian Jérémie

N° 15. 1 vol., 672 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2653-9. CHF 105 ht / 100 € ttc

Ce volume concerne l'évolution des formes de l'éloquence ecclésiastique de la fin du XIV<sup>e</sup> siècle au XVIII<sup>e</sup> siècle et témoigne des modifications qui apparaissent dans l'articulation entre les domaines du sacré et du profane, dans les formes et dans l'exposition des dogmes ou de l'histoire sainte, dans les rapports entre les auteurs et les institutions, entre religion établie et dissidence ou marginalité. Du militantisme de la pré-Réforme, des grands sermons de l'établissement de la Réforme et de la Contre-Réforme jusqu'aux Lumières, la pratique de l'éloquence s'infléchit au gré du contexte, allant du lyrisme et du pathétique à une rhétorique plus froide ou au contraire virulente.

*These papers tackle the evolution of the many forms of ecclesiastical eloquence from the late 14<sup>th</sup> to the late 18<sup>th</sup> century, highlighting changes in the dogmas' expositions, in the links between the sacred and the profane, between authors and institutions, or between established and non-conformist churches.*

Voir, page 29, le **Dictionnaire Richelieu**. 400 p., broché. ISBN 978-2-7453-2866-3. CHF 70 ht / 70 € ttc

### **« Rome n'est plus dans Rome » ?**

#### **Entre mythe et satire :**

#### **La représentation de Rome en France au tournant des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles**

Actes du colloque international de Rome (8-10 mars 2012)

publiés par Gérard Ferreyrolles et Letizia Norci Cagiano de Azevedo

N° 17. 1 vol., 256 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2916-5. CHF 45 ht / 40 € ttc

Au tournant du classicisme et des Lumières, l'image de Rome vacille. Le colloque organisé à Rome en mars 2012 par l'Université Roma Tre et le CELLF 17<sup>e</sup>-18<sup>e</sup> (Paris-Sorbonne et CNRS) l'appréhende sous une triple polarité, religieuse – Rome capitale de la catholicité –, fictionnelle – Rome comme sujet dramatique et romanesque – et esthétique – Rome capitale des arts et maîtresse de goût. La représentation oscille entre admiration et dénigrement, mais si la satire vise à détruire le paradigme romain, la fascination que son ressentiment trahit contribue encore à la mythification de la Ville.

*These proceedings analyze the shifts in the image of Rome (as the subject of dramas and novels, and as the capital of the Catholic world and of the arts) at the turn of the 18<sup>th</sup> century. Satire attempted to destroy the Roman paradigm, but the fascination it betrayed ultimately cemented the City's mythical status.*



## L'ÂGE DES LUMIÈRES

Collection fondée par Raymond Trousson, dirigée par Colas Duflo et de Jean-Paul Sermain

**Sabine Chaouche**

**Relevés de mise en scène (1686-1823)**

**L'Homme à bonne fortune, Le Joueur, Le Distrait (Comédie-Française)**

N° 76. 1 vol., 704 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2718-5. CHF 135 ht / 135 € ttc

Trois comédies sont éditées dans la présente édition accompagnées de deux relevés de mise en scène : *L'Homme à bonne fortune* de Michel Baron, *Le Joueur* et *Le Distrait* de Jean-François Regnard. Les différentes versions montrent le rapport à un texte ancien ainsi que les enjeux relatifs à la problématique de la remise – c'est-à-dire d'une pièce entrée dans le répertoire qui n'a pas été jouée depuis un certain temps et qui peut bénéficier ou non d'une modification ou d'une nouvelle mise en scène. La superposition des relevés et les différentes strates de mise en scène formées par celle-ci, laissent apparaître clairement ce que peut être la génétique de la représentation.

*This edition gathers three 17th-century comedies and two accounts of their productions by the Comédie-Française. It highlights how 18th-century theatre companies approached plays that had not been produced for a while – revealing the stage as a palimpsest and foreshadowing the inception of "modern" stage production.*

## LES DIX-HUITIÈMES SIÈCLES

Sous la direction de Colas Duflo, Antony McKenna et Jean-Paul Sermain

**Caroline Vernisse**

**L'illustration de l'œuvre de Crébillon fils**

**(XVIII<sup>e</sup> – XX<sup>e</sup> siècle)**

**Constitution d'une topique picturale ?**

N° 173. 1 vol., 560 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2720-8. CHF 110 ht / 105 € ttc

Cet ouvrage s'attache à présenter et à analyser les illustrations de l'œuvre de Crébillon fils produites du XVIII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, qui, bien que nombreuses, n'ont jamais été étudiées comme un ensemble. Il s'interroge sur la constitution d'une « topique picturale » propre à ce corpus. Au sein de cinquante et une éditions illustrées, parues de 1735 à 1973 et regroupant plus de quatre cents vignettes, est examinée la transposition en image du libertinage et de la poétique des textes de Crébillon fils. On y observe des traits spécifiques à son œuvre, notamment des formes de théâtralité et de réflexivité, auxquelles l'illustration trouve des équivalents picturaux. Elle fonde néanmoins en grande partie sa « topique picturale » sur la tradition iconographique libertine du XVIII<sup>e</sup> siècle, initiée par des peintres et des illustrateurs de cette époque.

*This is a study of the illustrations of the work of Crébillon fils produced from 1735-1973 – a total of 51 illustrated editions and 400+ vignettes. Their overall pictorial bent was influenced by the libertine iconographic tradition as well as the theatricality and reflexivity that characterize the author's texts.*

**Aleksandra Kowalska**

**Entre affirmation et répression**

**La sexualité féminine d'Aphra Behn aux soeurs Brontë**

N° 174. 1 vol., 568 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2726-0. CHF 110 ht / 110 € ttc

Situé à la croisée de la littérature, de l'histoire des idées et des études sur les femmes, cet ouvrage analyse des représentations de la sexualité féminine, exprimée de façon individuelle mais aussi influencée par des facteurs sociaux et culturels, dans les romans féminins anglais de la fin du XVII<sup>e</sup> au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle. La destinée sexuelle des femmes (la séduction, l'amour, le mariage, le viol) constituait alors le sujet romanesque principal. Le livre tente de démontrer la continuité des tendances littéraires, en indiquant les liens entre les œuvres et les romancières des époques différentes et en distinguant entre deux types majeurs de représentation : affirmation et répression.

*This study analyzes the representations of female sexuality in female English novels from the late-17<sup>th</sup> to the mid-19<sup>th</sup> century. It underlines the continuity of literary trends and the links from one novel or author to the next, and points out two cardinal modes of representation: affirmation and repression.*

**Claire Fauvergue**

**Les Lumières et Leibniz**

**avant la publication des Nouveaux essais sur l'entendement humain**

N° 175. 1 vol., 266 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2759-8. CHF 45 ht / 45 € ttc

Comment les Lumières lisent-elles le corpus leibnizien avant que ne soient publiés les *Nouveaux essais sur l'entendement humain*, œuvre majeure, puisque Leibniz y commente l'*Essay concerning Human Understanding* de Locke ? Cette interrogation nous conduira à reconsidérer le contexte de la réception de la philosophie de Leibniz au XVIII<sup>e</sup> siècle.

*This study looks at how the Leibnizian corpus fared in the eyes of the Enlightenment thinkers until his New Essays on Human Understanding, in which he criticized Locke's Essay concerning Human Understanding, and takes a new look at the context in which Leibniz's philosophy was received in the 18<sup>th</sup> century.*

**Benoit Caudoux**

**L'Écriture et l'éthique**

**Rousseau et le sentiment de l'extériorité**

N° 178. 1 vol., 784 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2833-5. CHF 120 ht / 120 € ttc

parution début mai

Rousseau se dit étranger à son temps. Sa critique de la modernité est d'abord celle de ses *discours*, perçus comme lettre morte, échouant à saisir les principes en perdant de vue l'ancrage dans l'ordre naturel de toute la sphère humaine : la *sensibilité*. Par l'étude des fondements du geste littéraire de Rousseau, et en lisant la notion d'origine comme *empreinte* toujours possible de la sphère humaine par un ordre hétérogène, jamais donné dans la présence d'une source, nous montrerons que son œuvre échappe aux critiques postmodernes et qu'elle inaugure une voie toujours vivace pour la philosophie, en déplaçant la vérité vers une autre écriture.

*Rousseau claimed that he was a stranger to his own era. His critique of modernity was first and foremost that of its discourses, which he felt ignored what connected humans to the natural order: sensibility. Based on this premise, his oeuvre then proceeded to open a new, still vibrant path for philosophy.*

**Eszter Kovács**

**La Critique du voyage dans la pensée de Diderot**

**De la fiction au discours philosophique et politique**

N° 180. 1 vol., 280 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2842-7. CHF 55 ht / 55 € ttc

Diderot est sceptique sur l'utilité des voyages et sur la crédibilité des récits de voyageurs. Vivre en voyage perpétuel signifie vivre en marge. De plus, l'incitation au voyage est le résultat des passions souvent nuisibles. Cette réflexion s'amplifie au fil de l'œuvre de Diderot et surtout dans ses contributions à l'*Histoire des deux Indes*.

*Diderot doubted the usefulness of travels and the credibility of travelogues: to live in permanent travel is to live on the margins, and the desire to travel is the result of often noxious passions. This line of thought is most apparent in Diderot's contributions to the encyclopedic Histoire des deux Indes.*

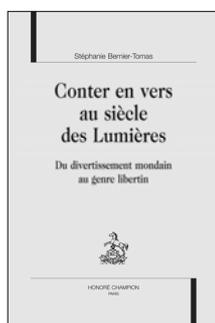
**Stéphanie Bernier-Tomas**

**Conte en vers au siècle des Lumières**

**Du divertissement mondain au genre libertin**

N° 182. 1 vol., 784 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2848-9. CHF 150 ht / 150 € ttc

parution début juin



Relevant de la poésie fugitive, le récit versifié est une émanation directe de l'art de la conversation, si prisé à l'époque qu'il impose des thèmes aux écrivains et modèle la poétique des textes. Libertain par sa philosophie, le conte l'est avant tout par son écriture allusive et subversive, facétieuse et malicieuse.

*The largely forgotten versified tales of the 18<sup>th</sup> century grew out of the art of conversation, which was so fashionable at the time that it dictated the themes and poetics of those texts. They typically expressed a libertine philosophy through allusive, subversive, facetious and malicious writing.*

**Martin Stern**

Réimpression de l'édition de 2012 en version brochée

**Jean-Jacques Rousseau, la conversion d'un musicien philosophe**

parution début juin

N° 163. 1 vol., 424 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3028-4. CHF 65 ht / 65 € ttc

**ÉTUDES INTERNATIONALES SUR LE DIX-HUITIÈME SIÈCLE**

Collection dirigée par Jean Mondot

**Intermédiaires culturels**

**Cultural Intermediaries**

Séminaire international des jeunes dix-huitiémistes (2010 : Belfast)

Sous la direction de / Edited by Vanessa Alayrac-Fielding & Ellen R. Welch

Avec une préface de / Prefaced by Simon Davies

N° 15. 1 vol., 344 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2725-3. CHF 65 ht / 65 € ttc

Représentant le travail des jeunes chercheurs en histoire, en littérature et en histoire de l'art, les contributions réunies dans ce volume réexaminent la nature des transactions interculturelles au XVIII<sup>e</sup> siècle à partir d'une étude des intermédiaires culturels. À travers ces études variées de voyageurs, diplomates, hommes et femmes de lettres, missionnaires et marchands, ce volume propose une réflexion d'ensemble sur le rôle joué par l'activité de médiation et la matérialité dans l'histoire de la transmission des idées.

Reflecting the work of historians, literary scholars, and art historians, the thirteen essays collected in this volume reassess the nature of intercultural transactions in the eighteenth century by focusing on the role of cultural intermediaries. Through its various studies of travellers, diplomats, men and women of letters, missionaries, and merchants, this volume offers a wide-ranging reflection on questions of agency and materiality as they intersect with specific histories of the transmission of ideas.

## MORALIA

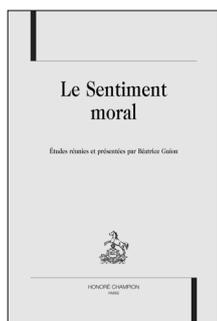
Collection dirigée par Jean Dagen

### **Le Sentiment moral**

Études réunies et présentées par Béatrice Guion

N° 22. 1 vol., 408 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2839-7. CHF 65 ht / 65 € ttc

parution début mai



Les textes réunis dans ce volume s'interrogent sur la nature du sentiment moral, que les philosophes anglais opposèrent à la théorie de l'amour-propre dominant défendue par les moralistes français du XVII<sup>e</sup> siècle. Ils explorent les enjeux de sa définition et de ses redéfinitions, ses rapports avec le sentiment esthétique, ainsi que ses transformations, tant dans la pensée morale et philosophique du XVIII<sup>e</sup> siècle que dans les œuvres littéraires : le roman et la tragédie des Lumières à la fois portent trace de cette promotion du sentiment moral, et y contribuent, tout en imprimant, aussi, de nouvelles inflexions à la notion telle que la conceptualisent moralistes et philosophes, en la mettant à l'épreuve de la fiction.

*These essays question the nature of the "moral sense" defined by English philosophers in reaction to the theses of the 17<sup>th</sup>-century French moralists. They also explore its links to the aesthetic sense and its transformations – both through the history of moral and philosophical thought, and in works of literature.*

## BIBLIOTHÈQUE DES CORRESPONDANCES

Sous la direction de Pierre-Jean Dufief, Jeanyves Guérin, Béatrice Guion, André Guyaux, Geneviève Haroche-Bouzinac, Antony McKenna et Philippe Sellier

Série « Correspondances littéraires érudites, philosophiques, privées ou secrètes », dirigée par Henri Duranton et Régine Jomand-Baudry

**Pierre de Morand et Antoine Maillet-Duclairon**

### **La Correspondance littéraire de Karlsruhe (15 janvier 1757 - 15 décembre 1759)**

Textes édités par Samy Ben Messaoud, Henri Duranton et Myrtille Mericam-Boudet

N° 83. 1 vol., 576 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2949-3. CHF 85 ht / 85 € ttc

parution début mai

La correspondance littéraire de Karlsruhe a été adressée de 1757 à 1783 à la Markgräfin Karoline Luise von Baden-Durlach. Elle offre un vaste panorama de la vie culturelle et de la société parisiennes. Chaque envoi contient des nouvelles sur les dernières parutions, sur le théâtre, ainsi que, dans une moindre proportion, sur des événements du moment, politiques et sociaux, et il se clôt, selon une règle non écrite, mais observée par tous les écrits de ce type, par des pièces en vers, relevant du genre de la poésie fugitive.

*This correspondence was addressed to Markgräfin Karoline Luise von Baden-Durlach, who wished to keep abreast of literary and social goings-on in Paris. Each letter contains details on the latest publications and theatrical productions, as well as political and social events, and ends with topical pieces in verse.*

\*

Voir, page 28, Le **Dictionnaire des femmes des Lumières**

1344 p., 2 vol., brochés. ISBN 978-2-7453-2487-0. CHF 220 ht / 220 € ttc

---

## XIX<sup>e</sup> SIÈCLE

---

### TEXTES DE LITTÉRATURE MODERNE ET CONTEMPORAINE

Sous la direction de Jeanyves Guérin, Alain Montandon et Alain Schaffner

**Edmond et Jules de Goncourt**

#### **Œuvres complètes**

**Œuvres romanesques, sous la direction d'Alain Montandon**

**Tome II. Soeur Philomène.** Édition critique par Alex Lascar

N° 163. 1 vol., 368 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2661-4. CHF 70 ht / 70 € ttc

parution début juillet

Dans *Soeur Philomène* (1861) sont évoqués le couvent, l'église, un sujet presque inventé, l'hôpital. Ces lieux étaient étrangers aux Goncourt. Ils ont enquêté. Leur tableau est étonnamment précis. L'hôpital les a effrayés et bouleversés.

Aussi ont-ils pratiqué un art visuel de la litote et choisi d'extraire de ces mondes quelques beautés, de les rendre en artistes. Ils énoncent clairement ici que la croyance est féminine, liée à une névrose, que l'état, amoureux et spirituel, de leur héroïne relève de l'étude clinique. L'âge des mélancolies et des consommations 'romantiques' est vraiment passé. Leur roman est le premier fleuron du naturalisme. En même temps s'y trouve tant de non dit. Suggérant leur propre perplexité, les auteurs nous laissent face au mystère du sentiment de Barnier pour Romaine, de la sœur pour Barnier.

*In Soeur Philomène (1861), Edmond and Jules Goncourt (who spared no effort to research unfamiliar places such as a convent and a hospital) display their consummate mastery over an aesthetics of visual understatement. This early jewel of naturalism seems to assert that faith is a feminine and neurotic phenomenon.*

## **Lecote de Lisle**

### **Œuvres complètes**

Édition critique publiée par Edgard Pich

#### **Tome V et dernier. Œuvres en prose. 1852-1894**

N° 172. 1 vol., 832 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2835-9. CHF 150 ht / 150 € ttc

parution début juin

Ce cinquième et dernier volume est à la fois une conclusion et une préface. Une conclusion aux quatre premiers en leur apportant un complément en prose indispensable à une lecture informée de l'œuvre poétique. À cet égard, les œuvres « populaires », reprises pour la première fois, replacées dans leur contexte et commentées, ajoutent une dimension totalement nouvelle à la personnalité littéraire de leur auteur. Une préface ensuite, peut-être, à une autre reprise, elle aussi essentielle, celle des traductions, non plus comme pis aller pour éviter aux éditeurs de textes anciens d'avoir à régler des droits d'auteur et d'éditeur, mais comme « chefs-d'œuvre », dont les spécialistes de la traduction ont d'ores et déjà montré l'intérêt, l'importance et l'influence. Des créations, qu'il faudra désormais envisager comme telles, et non comme des « besognes alimentaires » ou les travaux d'un helléniste ou d'un latiniste amateur.

*Tome V of Lecote de Lisle's Complete Works (the final one) is both a conclusion and a preface. A conclusion to the previous four, because it provides an indispensable prose companion (his "popular" pieces) to the works in verse, and a preface to his translations, which should also be regarded as masterpieces.*

Également disponibles

#### **Tome 1. L'œuvre romantique (1837-1847)**

N° 134. 2011. 1 vol., 600 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-2157-2. CHF 120 ht / 102 € ttc

#### **Tome II. Poèmes antiques**

N° 138. 2011. 1 vol., 560 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-2238-8. CHF 125 ht / 127 € ttc

#### **Tome III. Poèmes barbares**

N° 148. 2012. 1 vol., 704 p., relié, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2399-6. CHF 155 ht / 155 € ttc

#### **Tome IV. Poèmes tragiques**

##### **Les Érinyes**

##### **Derniers poèmes**

##### **L'Apollonide**

N° 160. 2014. 1 vol., 712 p., relié, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2631-7. CHF 130 ht / 130 € ttc

\*

## **ROMANTISME ET MODERNITÉS**

Sous la direction d'Alain Montandon

### **Edgar Quinet poète et théoricien de la poésie**

Sous la direction de Sophie Guermès

N° 156. 1 vol., 344 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2760-4. CHF 60 ht / 60 € ttc

parution début juin

Edgar Quinet fut, essentiellement dans les années 1830-1840, à la fois poète, historien et théoricien de la poésie. Ce volume, consacré à la partie littéraire d'une œuvre plus vaste, comporte trois parties : la première est composée d'études sur les grands poèmes de Quinet (entre 1833 et 1838 *Ahasvérus*, *Napoléon*, *Prométhée* ; en 1860 *Merlin l'enchanteur*), ainsi que sur sa prose poétique et sa réflexion sur les poètes italiens, par Sophie Guermès, Simone Bernard-Griffiths, Gérard Gengembre, Encarnación Medina Arjona et Clélia Anfray ; la deuxième rassemble ses principaux textes théoriques ; la troisième présente plusieurs études de réception qui rappellent l'importance qu'eut en son temps l'œuvre poétique de Quinet.

*This volume on Edgar Quinet's literary output (he was also an historian) is divided into three parts: the first is made up of studies on Quinet's great poems, his prose poems and his reflections on Italian poets, the second gathers his main theoretical texts, and the third concerns the reception of his work.*

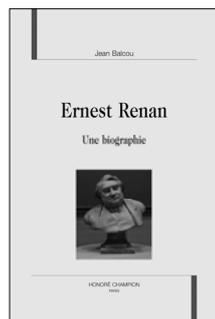
**Jean Balcou**

**Ernest Renan**

**Une biographie**

N° 158. 1 vol., 472 p., broché, 15,5 × 23,5 cm, ill. ISBN 978-2-7453-2858-8. CHF 75 ht / 75 € ttc

parution début juin



La Bretagne et la planète celtique, Jésus et l'Église, la chaire du Collège de France et l'exploration de l'Orient, le miracle grec, les grandes migrations culturelles, l'Europe et la nation, les élites et le peuple, tels sont les principaux terrains sur lesquels se développe et se bouscule à partir d'une documentation exemplaire cette biographie de Renan qui fit de la philologie la « science de l'esprit humain » (1823-1892). Un des géants du siècle, partageant avec Hugo et Dumas les plus gros tirages, réactionnaire et révolutionnaire, à brûler ou à adorer, provocant et visionnaire, prêtre de la raison et philosophe de l'incertain, avant tout penseur de la liberté, un et multiple, il est l'inclassable. Et, né des froides brumes de la mer, avec quel art il conduit sa barque et nous fait réagir ! Reste à redécouvrir un magicien de la langue : « Personne ne sut trouver de plus admirables sonorités, cela avec les mots de tout le monde » (Debussy).

*This is a biography of Ernest Renan – one of the 19<sup>th</sup> century's greats, a magician of the language, on par with Hugo and Dumas in terms of popular success. Reactionary and revolutionary, provocative and visionary, preoccupied with reason, uncertainty and above all liberty, he resists categorization.*

**Esther Pinon**

**Le Mal du Ciel. Musset et le sacré**

N° 159. 1 vol., 752 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2838-0. CHF 100 ht / 98 € ttc

L'œuvre de Musset, parcourue de réminiscences bibliques et mythiques, mais aussi profondément marquée par le doute et l'ironie, témoigne du questionnement souvent douloureux qui caractérise la spiritualité romantique. Musset éprouve la nostalgie du catholicisme, mais ne parvient pas à adhérer à la croyance que lui impose la religion instituée. Aussi est-il en quête d'un sacré personnel, qui restaurerait le paradis perdu d'une foi solide, fût-elle tout humaine. Mais cette quête, Musset ne la mène jamais que dans un équilibre précaire, qui imprime à l'écriture un mouvement vertigineux. Il souffre du mal du ciel comme d'une fièvre inguérissable.

*Musset's oeuvre, replete with biblical and mythical reminiscences, but also tinged with doubt and irony, is representative of the searching spirituality of the Romantics. His quest for a reliable faith (be it entirely human) outside of organized religion gives his style a vertiginous quality.*

**André Stanguennec**

**Ernest Renan**

**De l'idéalisme au scepticisme**

N° 162. 1 vol., 320 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2914-1. CHF 55 ht / 55 € ttc

parution début juin

Renan n'est ni un positiviste pour qui la vérité ne serait donnée que par la science, la religion n'en étant qu'un complément subjectivement nécessaire (Auguste Comte), ni un agnostique doublé d'un pragmatique, admettant la nécessité d'une « science idéale », tout en professant une confiance absolue dans les progrès techniques des siècles (Marcelin Berthelot). C'est le « romantisme » de sa religion de la science qui sépare Renan de ces savants positivistes et pragmatiques. C'est que l'unité visée de la science et de la religion est autant un idéal du sentiment et de l'imagination que de la raison. Le présent ouvrage se consacre à l'examen de la possibilité de ces « synthèses », terme corrélatif chez Renan de celui d'« idéal », tous deux constituant son « idéalisme ». De la réalisation effective de l'unité visée dépend la valeur de cet idéalisme, avec le risque, auquel il n'échappe peut-être finalement pas, de verser dans une forme de scepticisme qu'il nous conviendra de définir.

*The "romanticism" of Ernest Renan's religion of science separates him from a positivist like Auguste Comte or an agnostic pragmatist like Marcelin Berthelot: the "ideal" he called for was a "synthesis" of science and religion. This may have led him to a form of skepticism, which this study aims to characterize.*

Série « Bibliothèque nervalienne » sous la direction de Michel Brix

**Baudelaire et Nerval**

**Poétiques comparées**

Textes réunis par Patrick Labarthe et Dagmar Wieser

avec la collaboration de Jean-Paul Avicé

N° 164. 1 vol., 264 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2993-6. CHF 50 ht / 50 € ttc

parution début juin

Les études ici rassemblées tendent moins à restituer le dialogue de Baudelaire et de Nerval qu'à le *construire* à partir de quelques signes d'échange des plus intenses chez le poète des *Fleurs du Mal*. Évoquant dans les *Notes nouvelles sur Edgar Poe* le guignon qu'une société fait peser sur les vrais témoins de l'esprit, Baudelaire s'interrompt soudain : « il y a aujourd'hui, 26 janvier, juste un an, – quand un écrivain d'une honnêteté admirable, d'une haute intelligence, et *qui fut toujours lucide*, alla discrètement [...] délier son âme dans la rue la plus noire qu'il pût trouver, – quelles dégoûtantes homélies ! quel assassinat raffiné ! » Cette solidarité mêlée de dissemblances, le présent recueil l'interroge dans le cadre d'une réflexion historique plus large, celle du Romantisme et de sa tension entre réenchâtement lyrique et déconstruction ironique.

*These comparative studies of the poetics of Baudelaire and Nerval attempt less the restitution of a dialogue than its construction. They examine the solidarity that binds the two poets despite their dissimilarities, in the wider context of Romanticism and its characteristic tension between lyricism and irony.*

## BIBLIOTHÈQUE DES CORRESPONDANCES – MÉMOIRES ET JOURNAUX

Sous la direction de Pierre-Jean Dufief, Jeanyves Guérin, Béatrice Guion, André Guyaux, Geneviève Haroche-Bouzinac, Antony McKenna et Philippe Sellier

### **Correspondance reçue par Arthur Meyer, un patron de presse dans le Paris du XIX<sup>e</sup> siècle**

Édition établie et annotée par Odette Carasso

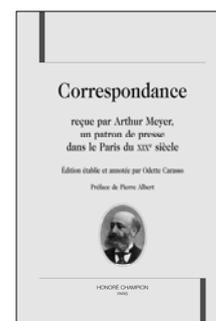
Préface de Pierre Albert

N° 76. 1 vol., 776 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2682-9. CHF 95 ht / 95 € ttc

Arthur Meyer, directeur du *Gaulois*, journal conservateur royaliste attaché aux conventions mondaines, a entretenu pendant plus de quarante ans une relation épistolaire avec des personnages marquants dans divers domaines. Il a gardé tout le courrier reçu que sa famille a conservé. L'auteure du présent recueil est sa petite fille.

La transcription et l'analyse de près de mille lettres permettent de dresser une galerie de portraits emblématiques : de l'aristocratie, tels la duchesse Anne d'Uzès ou le marquis Henri de Breteuil, des républicains comme Joseph Reinach, Louis Barthou ou Raymond Poincaré, d'artistes éminents telles Sarah Bernhardt ou Cécile Sorel, de romanciers comme Robert de Montesquiou ou Paul Bourget.

Ce courrier plonge le lecteur dans l'atmosphère humaine, les problèmes de l'époque et propose une fresque politique, littéraire et artistique originale du Paris de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.



*This volume gathers the correspondence received by Arthur Meyer, editor of Le Gaulois, a monarchist paper: numbering close to a thousand, these letters were penned by eminent republicans, aristocrats, artists and novelists: collectively, they paint a colorful and original picture of late-19<sup>th</sup>-century Paris.*

### **Pierre Louÿs – Georges Louis**

#### **Correspondance croisée 1890-1917**

Édition établie et annotée par Gordon Millan. Préface de Dimitri Stolypine

#### **Tome I : 1890-1898**

N° 79. 1 vol., 656 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2748-2. CHF 100 ht / 95 € ttc

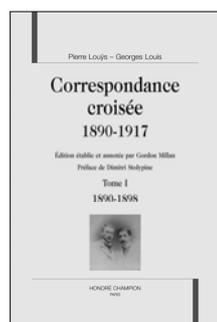
#### **Tome II : 1899-1905**

N° 85. 1 vol., 640 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3001-7. CHF 125 ht / 125 € ttc

#### **Tome III : 1906-1912**

N° 86. 1 vol., 640 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3029-1. CHF 95 ht / 95 € ttc

parution début juillet



La correspondance croisée de Pierre Louÿs et de son frère Georges fait dialoguer un écrivain qui vivait au cœur des cercles littéraires et artistiques de Paris et un haut fonctionnaire qui occupa les postes diplomatiques les plus importants de son époque. Ces lettres nous fournissent d'intéressants commentaires sur les amitiés littéraires et artistiques de Louÿs avec Mallarmé, Heredia, Rognier, Gide, Valéry, Debussy, Oscar Wilde ; les lettres de Georges donnent à cet échange une dimension historique et politique. Les grands événements de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle défilent devant nos yeux avec de savoureux commentaires souvent très informés : le scandale de Panama, le procès d'Oscar Wilde, l'affaire Dreyfus, Fachoda, la crise marocaine, la crise des Balkans et la Première Guerre mondiale.

*The daily correspondence (1890-1917) between the writer Pierre Louÿs and his half-brother Georges, a high-ranking diplomat, provides insightful commentary on the major events and on the leading writers and artists of the time, from the Panama Affair to World War I and from Mallarmé to Debussy.*

---

## XX<sup>e</sup> – XXI<sup>e</sup> SIÈCLE

---

### TEXTES DE LITTÉRATURE MODERNE ET CONTEMPORAINE

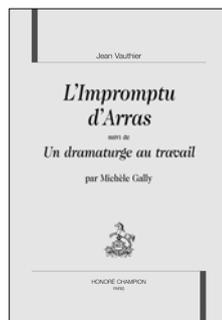
Sous la direction de Jeanyves Guérin, Alain Montandon et Alain Schaffner

**Jean Vauthier**

#### ***L'Impromptu d'Arras suivi de Un dramaturge au travail***

par Michèle Gally

N° 169. 1 vol., 216 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2777-2. CHF 45 ht / 45 € ttc



Le 8 juillet 1951, à Arras, au cours des fêtes données en hommage au trouvère médiéval Adam de la Halle, André Reybatz, responsable des festivités et directeur artistique du futur festival dramatique, fait représenter une pièce écrite pour l'occasion par Jean Vauthier : *L'Impromptu d'Arras*. Ce dramaturge encore inconnu, qui sera le père de *Bada* et l'un des meilleurs représentants du « Nouveau Théâtre », a choisi de réécrire à sa manière *Le jeu d'Adam ou Jeu de la Feuillée* du trouvère arrageois. Plus qu'une simple transposition de la pièce médiévale pour le divertissement d'une soirée, *L'Impromptu* entretient des liens essentiels avec l'œuvre en gestation du dramaturge moderne et, par un effet de retour, offre une interprétation subtile du *jeu* originel.

Cet ouvrage poursuit ainsi deux enjeux. Faire connaître, en la publiant, la pièce de Vauthier inédite à ce jour ; en proposer une lecture qui ne soit pas seulement une comparaison terme à terme avec la pièce médiévale mais qui descelle, sous les transformations et les reprises, les linéaments des thématiques et de la dramaturgie de Vauthier.

Deux annexes complètent l'ensemble : la reproduction du texte intégral de la pièce médiévale dans l'édition d'Ernest Langlois et l'analyse d'une mise en scène contemporaine du *Jeu de la Feuillée* en 2003. Celle-ci permet d'interroger, différemment que l'avait fait Vauthier, le rapport que les hommes du XX<sup>e</sup> et du XXI<sup>e</sup> siècle entretiennent avec ce qu'il est convenu d'appeler le « Moyen Âge » et ses productions.

*This volume presents the full text of a hitherto unpublished play by Jean Vauthier, L'Impromptu d'Arras, and of the medieval play on which it was based. Both versions are then compared to highlight Vauthier's thematic and dramatic concerns. Also included is an analysis of a 2003 production of the medieval play.*

### LITTÉRATURE DE NOTRE SIÈCLE

Sous la direction de Jeanyves Guérin

**Aude Leblond**

#### ***Sur un monde en ruine***

#### ***Esthétique du roman-fleuve***

N° 49. 1 vol., 632 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2688-1. CHF 85 ht / 85 € ttc

parution début mai

« *Sur un monde en ruine. Esthétique du roman-fleuve* » rend compte de l'ancrage historique et de la poétique du roman-fleuve, à travers les exemples de Romain Rolland, Roger Martin du Gard, Jules Romains et Georges Duhamel. Le roman-fleuve capture un moment de « crise de l'esprit », ce qui en fait un objet en tension perpétuelle, oscillant entre construction et déconstruction, ruine et utopie, mémoire et oubli.

*This study relates the poetics of the post-World War I roman-fleuve to its historical context through the examples of R. Rolland, R. Martin du Gard, J. Romains and G. Duhamel. It points out the unrelenting tensions pervading their novels – between construction and destruction, ruins and utopias, memory and loss.*

**Myriam Sunnen**

#### ***Malraux et le christianisme***

N° 30. 1 vol., 544 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2964-6. CHF 70 ht / 70 € ttc

Réimpression de l'édition de 2009 en version brochée

### RECHERCHES PROUSTIENNES

Sous la direction d'Annick Bouillaguet

#### ***Le Cercle de Marcel Proust II***

Sous la direction de Jean-Yves Tadié

N° 31. 1 vol., 216 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2816-8. CHF 45 ht / 45 € ttc

Six écrivains, dont deux critiques littéraires, un médecin, si l'on s'en tient à la profession, à la carrière, à la situation sociale, voilà l'éventail ici présenté ; un peintre, deux compositeurs, quatre aristocrates, deux femmes, et deux hommes qui ne les aimaient que de loin ; deux étrangers. Ils ont jalonné la vie et la carrière de Proust : certains très tôt, comme Blanche, voisin d'Auteuil, Léon Daudet, Montesquiou et Yturri, son favori, France, Saint-Saëns, Fauré, à qui il écrit très tôt et qu'il invite beaucoup plus tard à jouer au Ritz pour ses invités, Colette même ; d'autres à la maturité : le docteur Sollier qui le recueille à la mort de madame Proust dans sa clinique de Boulogne. Parmi les



jeunes écrivains qui viennent le voir une fois connu, le destinataire de la superbe dédicace sur les clés de la musique la plus souvent citée, Jacques de Lacretelle. Le propos principal est de faire ressurgir des visages inconnus, ou en voie de disparation, ou moins connus qu'ils ne l'ont été jadis.

*This volume aims to resurrect a number of unknown, little-known or now-forgotten characters with whom Marcel Proust surrounded himself – among them several young writers, a painter, two composers and four aristocrats. A few familiar faces (Colette, Léon Daudet, Saint-Saëns, Fauré...) also make an appearance.*

Également disponible

**Le Cercle de Marcel Proust.** Sous la direction de Jean-Yves Tadié

N° 24. 2013. 1 vol., 248 p., relié, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2422-1. CHF 60 ht / 60 € ttc

**Davide Vago**

Réimpression de l'édition de 2012 en version brochée

**Proust en couleur**

N° 23. 1 vol., 280 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3013-0. CHF 49 ht / 49 € ttc

\*

Voir également, page 29, le **Dictionnaire Audiberti.** Sous la direction de Jeanyves Guérin. Avec une préface de Jeanyves Guérin 560 p., broché. ISBN 978-2-7453-2941-7. CHF 110 ht / 110 € ttc

\*

## POÉTIQUES ET ESTHÉTIQUES, XX<sup>e</sup> – XXI<sup>e</sup> SIÈCLE

Sous la direction de Catherine Mayaux

**Anne Verdure-Mary**

**Drame et pensée**

**La place du théâtre dans l'œuvre de Gabriel Marcel**

N° 19. 1 vol., 520 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2751-2. CHF 70 ht / 68 € ttc

Auteur d'une œuvre variée, au sein de laquelle le théâtre et la philosophie tiennent la part la plus importante, Gabriel Marcel est reconnu essentiellement comme penseur, alors que ses pièces restent confidentielles. Pourtant, le théâtre a non seulement tenu la première place dans ses centres d'intérêt, mais il a également eu un rôle d'impulsion par rapport aux idées développées dans l'œuvre philosophique. C'est la position de ces deux créations l'une par rapport à l'autre que ce travail entend déterminer. À partir de l'étude des pièces de théâtre, des critiques dramatiques de Marcel, de ses écrits philosophiques et des manuscrits dramatiques et philosophiques, se dessine le contour d'une œuvre cohérente et dont chaque écrit, quel que soit son genre, constitue une pierre essentielle à la compréhension de l'ensemble.

*Gabriel Marcel is mainly remembered as a philosopher, although his theater plays were often the catalysts for the ideas he expounded on as a thinker. This study attempts to determine the relative position of both sides of his work, and shows that each text (regardless of genre) is integral to the whole.*

**Marie Joqueviel-Bourjea**

**Jacques Réda**

**À pied d'œuvre**

N° 21. 1 vol., 464 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2784-0. CHF 80 ht / 80 € ttc

parution début juin

*Jacques Réda : à pied d'œuvre* interroge ce qui se sera éprouvé pendant près d'un demi-siècle d'écriture : *les mots, la marche, la musique* – avec le *rythme* pour dénominateur commun. C'est lui qu'interroge inlassablement l'œuvre rédienne, dans ses poèmes comme dans ses proses critiques. Ce faisant, la poésie de Jacques Réda met discrètement en place une *pensée de la danse* à quoi, dès longtemps, elle préparait son lecteur.

La réflexion se prête ici à une composition tripartite (« Métamorphoses » ; « Correspondances » ; « Topoïétiques »), qui permet de lire, au plus près des textes, l'évolution d'une œuvre contemporaine majeure.

*Jacques Réda's poetry never ceases to explore the notion of rhythm – in words, in walks and in music – thus discreetly setting up a philosophy of dancing. This three-part essay, which constantly keeps abreast of the texts, offers insight into the evolution of this major contemporary oeuvre.*

\*

**Le Deuxième Sexe de Simone de Beauvoir**

Réimpression de l'édition de 2004

**Le livre fondateur du féminisme moderne en situation**

Ouvrage dirigé par Ingrid Galster. Deuxième édition.

Colloques, Congrès et Conférences – Série Époque Moderne et Contemporaine N° 13.

2015. 1 vol., 528 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-3015-4. CHF 30 ht / 29,50 € ttc

## FRANCOPHONIES

Sous la direction de Xavier Garnier

**Maëline Le Lay**

**« La parole construit le pays »**

**Théâtre, langues et didactisme au Katanga**

**(République Démocratique du Congo)**

N° 4. 1 vol., 496 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2791-8. CHF 95 ht / 95 € ttc

Si les écrivains francophones originaires du Congo jouissent d'une certaine notoriété sur la scène littéraire internationale, la création littéraire locale est plus méconnue. Pourtant, le Katanga s'est constitué depuis les années 1950 comme berceau d'une culture urbaine spécifique, différente de celle de Kinshasa. Le théâtre au Katanga est traversé par un discours didactique qui prédomine dans son expression française comme swahili. Cette convergence est remarquable dans la mesure où ces deux théâtres se sont construits en opposition l'un à l'autre, reproduisant ainsi les rapports de force entre la langue héritée de la colonisation, le français, et les langues congolaises, dont le swahili.

*The artistic vitality of the French- and Swahili-speaking Katanga region of the Congo is evidenced by the local theatre scene. The didactic intent that characterizes productions in both languages is a rare point of convergence between two theatrical traditions that developed in opposition to each other.*

## ENTRE LES LIGNES

Sous la direction de Christiane Chaulet-Achour et Jean-Baptiste Dufour

**Mohammed Dib, « L'Incendie »**

Étude critique par Afifa Bererhi

1 vol., 144 p., broché, 11 × 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-2922-6. CHF 8,39 ht / 5,50 € ttc

Le second roman de cet écrivain algérien devenu depuis un grand classique, paraît à la fin de l'été 1954, quelques semaines avant l'explosion de la résistance contre la colonisation, le 1<sup>er</sup> novembre. S'il ne peut parler de l'événement, il l'annonce, dans ce geste prémonitoire des écrivains proches de la respiration de leur peuple. Il met en scène, à travers la figure familière du petit Omar de Tlemcen, une grève de paysans dans les environs de la ville, vécue dans leur intimité et dans la complexité du tissu social de l'époque, à travers une galerie de personnages inoubliables, en une écriture mariant étroitement réalisme et poésie.

*This novel was published just a few weeks before the sudden surge of the Algerian resistance movement against the colonizer, in 1954. Though it could not speak of the event, it does foreshadow it through a series of unforgettable character portraits, at once realistic and poetic, centered around a peasant strike.*

**Tahar Ben Jelloun, « L'enfant de sable »**

Étude critique par Denise Brahimi

1 vol., 128 p., broché, 11 × 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-2923-3. CHF 8,39 ht / 5,50 € ttc

Ce roman a ouvert à son auteur, déjà connu, les portes de la notoriété. Celle-ci se confirmera deux ans plus tard avec le prix Goncourt pour sa suite... *La Nuit sacrée* ! Articulant avec brio le mystère du récit oriental et l'efficacité du roman moderne, Tahar Ben Jelloun met en scène la folie d'un père de filles qui ne rêve que d'un fils et qui, contre les lois de la nature, décide de faire de sa dernière fille... un garçon ! Il l'élève comme tel(le) jusqu'à libérer cet(te) enfant de ce poids à sa mort, en laissant ouverte la possibilité ou non d'habiter son corps après une éducation masculine.

*Brilliantly weaving the mystery of the Oriental tale and the efficacy of the modern novel, Tahar Ben Jelloun tells the story of a father who, dreaming only of a son, decides to raise his last daughter as a boy. This novel opened the doors of fame for its author, and its follow-up would earn him the Goncourt Prize.*

**Léopold Sédar Senghor, « Poésie »**

Étude critique par Papa Samba Diop

1 vol., 144 p., broché, 11 × 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-2925-7. CHF 8,39 ht / 5,50 € ttc

Le pari de cette étude critique est d'embrasser l'ensemble des recueils du grand poète sénégalais, réédité en œuvre complète. Poésie difficile, dit-on, aux lexiques, aux rythmes et aux connivences culturelles inattendues, la lecture qui en est faite la rend plus proche et, sinon familière, du moins accessible. *De Chants d'ombre* en 1945 aux *Élégies majeures* en 1979, en passant par des poèmes non datés, c'est tout l'art poétique senghorien qui se déploie avec son élégance, sa douceur et sa hauteur de vue.

*The poetry of Léopold Sédar Senghor has a reputation for being slightly difficult, due to unexpected rhythms, lexicons and cultural affinities. This critical study, which tackles all of the poet's collections (from the 1945 Chants d'ombre to the 1979 Élégies majeures), aims to make it more accessible.*

### **Aimé Césaire, « Cahier d'un retour au pays natal »**

Étude critique par Cyrille François

1 vol., 128 p., broché, 11 × 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-2924-0. CHF 8,39 ht / 5,50 € ttc

En 1939 est publié ce long poème, à ce jour inégalé et qui porte toute la flamboyance, le cri, la révolte et la passion de Césaire pour la Caraïbe, l'Afrique et ce à quoi doit faire face tout Afro-descendant : la plaie de l'esclavage à revisiter autrement jusqu'à la fierté d'être, « debout et libre, debout à la barre, debout à la boussole debout à la carte, debout sous les étoiles ». Il a connu d'incessantes transformations de 1939 à l'édition dite définitive de *Présence Africaine* en 1956.

*This is a critical study of Notebook of a Return to the Native Land, a book-length poem (first published in 1939, with constant revisions until its 1956 edition) which bears all of Césaire's flamboyance and revolt, as well as his passion for the Caribbean, Africa, and all that Africa's descendants have to face.*

### **Kateb Yacine, « Nedjma »**

Étude critique par Ridha Boulaâbi

1 vol., 128 p., broché, 11 × 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-2980-6. CHF 8,39 ht / 5,50 € ttc

parution le 4 juin

En 1956, la parution de ce roman du jeune écrivain algérien marque une rupture dans l'esthétique du roman au Maghreb. Son influence persiste depuis cette date. Profondément ancré dans l'histoire de l'Algérie, de 1945 à 1954, le roman n'en est pas pour autant un roman historique classique. Il conjugue plusieurs influences qu'il sait façonner dans un creuset unique où l'étoile devient à la fois symbole d'un pays en marche vers son indépendance et passion amoureuse en conflit avec l'engagement militant de jeunes gens à la recherche d'eux-mêmes.

*The 1956 publication of this novel was a watershed in the aesthetics of the form in the Maghreb; its influence persists to this day. Though profoundly rooted in the history of Algeria from 1945 to 1954, it is not a typical historical novel: it is a crucible for various influences which it combines in unique fashion.*

### **Jacques Roumain, « Gouverneurs de la rosée »**

Étude critique par Christiane Chaulet Achour

1 vol., 120 p., broché, 11 × 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-2982-0. CHF 8,39 ht / 5,50 € ttc

parution le 4 juin

Célébré en Haïti, *Gouverneurs de la rosée* a été publié en 1944 après la mort de l'auteur. Ce roman ne commence sa diffusion internationale remarquable qu'en 1946. Plongeant le lecteur au cœur de la paysannerie haïtienne, il en décrit la vie, les désillusions et les espoirs. Comme l'écrit Dany Laferrière en 2014 : « Tout écrivain qui voudrait situer son roman dans la paysannerie haïtienne ne trouvera qu'un champ brûlé par le classique de Roumain : *Gouverneurs de la rosée*. »

*First published in 1944, shortly after the sudden death of its young author, this posthumous novel was widely celebrated internationally following its 1946 republication in France. It takes the reader inside the world of Haitian farmers – describing their lives, their hopes and disillusion.*

### **Raharimanana, « Nour, 1947 »**

Étude critique Par Dominique Ranaivoson

1 vol., 144 p., broché, 11 × 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-2981-3. CHF 8,39 ht / 5,50 € ttc

parution le 4 juin

Roman récent, *Nour, 1947* est publié en 2001. Le prénom et la date du titre renvoient à une société malgache lointaine et peu connue. Les faits historiquement attestés sont présents de manière diffuse et allusive, se mêlant à d'autres histoires, réelles et légendaires, au point qu'il faut renoncer à toute catégorisation. *Nour, 1947* est donc un roman sans en être vraiment un ; il est historique sans s'en tenir à une période précise ; il est francophone tout en puisant largement dans la langue malgache.

*In this 2001 novel, historical facts have a vaporous presence; they are blended with fiction to such an extent that categorization seems impossible. It is a novel without being one; it is historical but not confined to a definite period in time; it is written in French but draws heavily on the Malagasy language.*

### **Sony Labou Tansi, « La Vie et demie »**

Étude critique par Marie-Françoise Chitour

1 vol., 128 p., broché, 11 × 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-2979-0. CHF 8,39 ht / 5,50 € ttc

parution le 4 juin

Publié en 1979, ce roman a connu un grand succès. Il fait écho à des événements violents dans une Afrique en proie à une instabilité politique chronique. Deux ans avant sa publication, en 1977, le quatrième président de la République du Congo, Marien Ngouabi, a été assassiné. Sur les 42 personnes arrêtées, dix sont condamnées à mort et exécutées. Parmi elles, des amis de l'écrivain : « J'ai écrit *La Vie et demie* dans la douleur. [...] L'État voulait tout simplement se débarrasser d'individus intelligents » a-t-il déclaré.

*This 1979 novel explores violent events amid the chronic political instability in Africa. 2 years before publication, the President of Congo was assassinated and 10 people were executed as a result, among which were some of the author's friends – which explains the pain he was experiencing at the time of writing.*

---

# LITTÉRATURE COMPARÉE

## LITTÉRATURES ÉTRANGÈRES

---

### BIBLIOTHÈQUE DE LITTÉRATURE GÉNÉRALE ET COMPARÉE

Sous la direction de Jean Bessière

**Pierre Martial Abossolo**

***Fantastique et littérature africaine contemporaine***

***Entre rupture et soumission aux schémas occidentaux***

Préface de Lilyan Kesteloot

N° 125. 1 vol., 314 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2676-8. CHF 60 ht / 60 € ttc

L'auteur développe des argumentations nouvelles dans sa plaidoirie en faveur de l'existence d'un fantastique africain spécifique dont il est l'un des premiers à définir aussi précisément les contours à partir d'illustrations toujours probantes, notamment en matière narratologique. Sa réflexion ne pourra donc désormais que constituer une référence incontournable pour toute étude littéraire à venir sur la question du fantastique africain.

*This essay argues that there is a specifically African strain of fantastic literature. Through persuasive illustrations, especially in terms of narratology, it delineates the outlines of the African fantastic with hitherto unmatched precision. It appears set to become the indispensable reference work on the topic.*

**Krištof Jacek Kozak**

***Contemporary Tragedy***

***The Tragic Subject in B.-M. Koltès, S. Pollock and D. Greig***

N° 130. 1 vol., 240 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2706-2. CHF 50 ht / 50 € ttc

The changes in our contemporary world, especially the devolution of the previously absolute values, led us to believe that the conditions for the tragedy we used to know disappeared. Consequently, the mentioned process gave rise to the increasingly popular idea of the "death" of tragedy. Yet, our every-day life keeps proving that these theories missed the mark: in addition to sundry events that deserve to be called tragic, our lives have not changed much in this sense either. All that brings the question of the dramatic tragic genre back to life again.

This study attempts to establish the foundation for the contemporary tragedy by following two paths: the first re-evaluates the conditions that Aristotle established for the genre while the second examines the present-day state of the subject as the basic carrier of the tragic sentiment. The outcome of this study suggests that instead of the Aristotelian "character" and the Hegelian "action," it is the tragic "situation" that establishes the contemporary tragedy.

*Les changements que connaît notre monde aujourd'hui, en particulier l'affaiblissement des valeurs naguère tenues pour absolues, nous amènent à croire qu'ont disparu les conditions que nous tenions pour être celles de la tragédie. Cela a conduit à l'idée de plus en plus répandue de la « mort » de la tragédie. Notre vie quotidienne nous montre cependant que ces thèses sont erronées : outre que bien des événements méritent d'être appelés tragiques, nos vies n'ont pas beaucoup changé. C'est pourquoi la question du tragique et du dramatique retrouve une actualité. Cet essai tente de définir ce qui fonde la tragédie aujourd'hui. Il suit deux voies : il réévalue d'abord les conditions qu'Aristote a reconnues au genre, puis il définit la situation contemporaine du sujet humain comme le support premier du sentiment tragique. Il suggère en conclusion que ce ne sont ni le « personnage » aristotélicien ni l'« action », telle que la comprend Hegel, mais la « situation » tragique qui fonde la tragédie aujourd'hui.*

**Sarah-Anaïs Crevier Goulet**

***Entre le texte et le corps***

***Deuil et différence sexuelle chez Hélène Cixous***

N° 131. 1 vol., 296 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2783-3. CHF 55 ht / 55 € ttc

Que peuvent avoir en commun une œuvre littéraire, celle d'Hélène Cixous, travaillée depuis ses commencements par la perte et la question du deuil, et le travail philosophique d'une théoricienne du genre, Judith Butler, qui a vu dans le deuil et la mélancolie l'origine même de l'identité sexuelle ? Comment entrent en dialogue le littéraire, le philosophique et l'approche psychanalytique lorsque la question du travail de deuil déclinée en interrogation quant à la place de la perte dans la constitution du sujet est au cœur de leur questionnement respectif ? Quel intérêt y a-t-il à mettre en regard deux corpus radicalement différents, deux genres différents de la pensée, pour tenter de réfléchir à ce rapport, qui ne va pas de soi, entre le deuil et l'identité sexuelle ? En proposant une traversée de l'œuvre d'Hélène Cixous à partir de la question du deuil et de ses liens avec celle de la différence sexuelle, cet ouvrage cherche à cerner la position singulière de la littérature, qui peut accueillir, à travers le travail même des mots, du corps, le corps de l'autre mort.

*Hélène Cixous's literary œuvre is looked at against the philosophical work of Judith Butler, who saw the origin of sexual identity in mourning and melancholy. The literary is thus made to resonate with the philosophical and the psychoanalytical, with a view to delineating the singular position of literature.*

**Vincenzo Borlizzi**

**Trois questions sur le modelage des films**

N° 132. 1 vol., 344 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2789-5. CHF 55 ht / 55 € ttc

Cette étude s'attache à caractériser l'acte de modeler un film — au sens où l'on parle de modeler l'argile —, ses conditions, ses moyens, les questions de création qui sont alors impliquées. Cet acte répond à trois ordres de difficultés que certains réalisateurs rencontrent dans leur travail : modelage des obstacles visuels (l'eau, la fumée) ; modelage des visages des actrices — il convient de stabiliser la plastique du visage — cela est illustré par les films de Bergman et de Skolimowski ; modelage des corps afin de faire apparaître leur pesanteur, entre chute et suspension — cela est illustré par John Ford et Alfred Hitchcock ; modelage des visages et du film afin de marquer le passage du temps — cela est illustré par l'actrice Vera Miles dans *Le faux coupable* de Hitchcock et par *Le Songe de la lumière* de Victor Erice.

*This study aims to characterize the act of "molding" a film, in the sense that clay can be molded: its conditions, its means, the creative issues it involves. It looks at the molding of visual obstacles, of faces and bodies and of the film itself, with examples taken from Bergman, Hitchcock, Ford and others.*

**Cécile Brochard**

**Écrire le pouvoir. Les Romans du dictateur à la première personne**

N° 133. 1 vol., 368 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2792-5. CHF 65 ht / 65 € ttc

Comment le roman peut-il articuler fiction de l'écriture personnelle du dictateur et engagement du romancier ? Lieux privilégiés d'une parole directe du dictateur, des romans tels *Yo el Supremo* de Roa Bastos, *El otoño del patriarca* de García Márquez, *El recurso del método* de Carpentier, *Autobiografía del general Franco* de Vázquez Montalbán, *The Coup* d'Updike ou encore *Une peine à vivre* de Mimouni, constituent de singulières fictions du pouvoir. En effet, faire le choix d'un roman à la première personne tourné vers la subjectivité du criminel impose une interrogation éthique, d'autant plus lorsqu'il s'agit de crimes historiques. À la fois romans satiriques et méditations romanesques, ces fictions du scandale disent le monde du pouvoir, l'excès de l'omnipotence en même temps que son échec et sa solitude essentielle : serait-ce alors dans l'expérience de la désolation livrée au lecteur que résiderait la singularité des romans du dictateur à la première personne ?

*Writing a 1st-person novel from a real-life dictator's point of view presupposes an ethical interrogation: how can the novel articulate the fiction of the dictator's voice with the novelist's commitment? As a privileged medium for a dictator's direct speech, what can these 1st-person novels say that others cannot?*

**Benoît Monginot**

**Poétique de la contingence**

**Poétique, critique et théorie à partir de Mallarmé, Valéry et Reverdy**

N° 134. 1 vol., 416 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2809-0. CHF 65 ht / 65 € ttc

parution début mai

Il semblerait que Mallarmé, Valéry et Reverdy accomplissent exemplairement la critique théorique des fondations romantiques de la littérature. Cet ouvrage voudrait montrer comment cette critique s'inscrit dans l'écriture même de leurs poèmes en interdisant toute considération idolâtre d'une autonomie sans autre de l'œuvre. On expliquera ainsi que l'écroulement de la métaphysique romantique ouvre la voie, chez ces auteurs, à une reconnaissance de la discursivité de l'œuvre, à sa considération tout à la fois poétique et rhétorique. De cela on conclura peut-être à l'éviction du paradigme esthétique de la poésie et de ses implications indissociablement politiques et communicationnelles, au profit d'une inquiétude humaniste ouvrant la voie à de nouvelles définitions de la poésie et, plus largement, de la littérature.

*Mallarmé, Valéry and Reverdy seemingly perform the fullest theoretical critique of literature's romantic foundations. This study aims to show that this critique is embedded within the very wording of their poems, by precluding any idolatrous consideration of the work as autonomous and Other-less.*

**Claude Paul**

**Les Métamorphoses du diable**

**Méphistophélès dans les œuvres faustiennes de Goethe, Lenau, Delacroix et Berlioz**

N° 135. 1 vol., 312 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2815-1. CHF 60 ht / 60 € ttc

parution début juillet

Dans sa tragédie intitulée *Faust*, Goethe met en scène une nouvelle théodicée qui lui permet d'affirmer la possibilité d'un accomplissement humain et l'idéalité du monde créé par Dieu. Pour réaliser ce projet philosophique ambitieux, il crée un personnage diabolique inédit, instance nécessaire au développement d'une démonstration dialectique. Lenau, Delacroix et Berlioz ne partagent pas la vision positive du monde et de l'homme véhiculée par Goethe. À travers le mythe faustien, ils dénoncent la cruauté de l'être humain et l'impossibilité de vivre dignement dans une société hostile à toute élévation personnelle. Les trois artistes réinventent le personnage diabolique goethéen à partir d'un patrimoine littéraire et artistique interculturel fort large ; ils s'inspirent des œuvres de Shakespeare, Byron et Milton, des *Caprices* de Goya, du *Freischütz* de Weber ou de poèmes de Bürger. L'analyse intermédiaire comparée des métamorphoses de Méphistophélès permet de dessiner l'évolution du mythe de Faust au XIX<sup>e</sup> siècle et met en lumière la teneur du polylogue des écrivains et artistes, de Goethe à Berlioz, en passant par Delacroix et Lenau.

*With Faust, Goethe invented a new theodicy based on a novel diabolical character. This cross-media study of Mephistopheles' metamorphoses through the works of Lenau, Delacroix and Berlioz (who did not share Goethe's positive outlook on man and the world) traces the evolution of the Faustian myth in the 19<sup>th</sup> century.*

**Éric Nuevo**

**Films et labyrinthes**

N° 136. 1 vol., 424 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2824-3. CHF 75 ht / 75 € ttc

La figure du labyrinthe fascine par son mystère et par l'impression durable qu'elle produit chez ceux qui l'étudient. Universelle, elle échappe d'autant plus que l'on a la sensation de la connaître : c'est en parcourant le dédale que l'on s'y égare le mieux, pour le plaisir du jeu ou pour la manière d'épreuve qui semble s'imposer.

Le cinéma a souvent fait de la figure du labyrinthe un objet de divertissement ou d'initiation joyeuse, à l'image d'*Alice au pays des merveilles* et des films oniriques des années quatre-vingts. Mais, sous la couche de l'amusement, pointent parfois le danger, le risque et la crainte, non seulement de se perdre, de ne jamais trouver la sortie, mais aussi de rencontrer le monstre tapi dans le labyrinthe – qui parfois n'est autre que le négatif de soi-même.

Cet ouvrage étudie les formes prises par les labyrinthes au cinéma, les modèles narratifs et esthétiques qui lui sont attachés, et les liens qui unissent les cinéastes qui ont fait de la figure du labyrinthe une part de leurs mises en scène.

*The labyrinth has often been used in films to provide entertainment or joyful initiation. But danger and fear (of getting lost, never getting out, or meeting the lurking monster) occasionally surface. This book is an exploration of this proteiform trope and of the filmmakers who have used it in their work.*

**Joëlle Gardes Tamine**

**Poétique et rhétorique**

**La littérature et sa Belle Parole**

N° 138. 1 vol., 288 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2850-2. CHF 50 ht / 50 € ttc

parution début juin

Ce livre pose la question d'une éventuelle spécificité du discours littéraire et, dans ce but, tente de situer l'une par rapport à l'autre les deux disciplines voisines mais souvent opposées que sont la poétique et la rhétorique. Arts du langage, l'une comme l'autre ont à voir avec ce que le logos a de plus noble, avec la belle parole et affrontent, chacune à leur manière, les genres du discours et du texte. Les principes de distinction de ces genres sont examinés, en particulier à la lumière des grandes conduites psychologiques que sont le récit et le « faire semblant » qui ont leurs correspondants dans les conduites langagières de la *diégésis* et de la *mimésis*. Empruntant à la philosophie autant qu'à la linguistique, sa thèse est ainsi qu'il n'existe que des usages orientés et spécifiques de la parole. Il devient alors possible de renverser la perspective d'une poétique générale au profit d'une rhétorique généralisée comme questionnement de l'homme sur lui-même et sur le monde.

*Through an examination of the poetic and the rhetoric (two arts that are closely related though often pitted against each other), this book endeavors to find out the specificity (if any) of literary discourse. Borrowing from philosophy and linguistics, it affirms that all uses of speech are biased and specific.*

**Anne Mounic**

**L'Inerte ou l'exquis. Pensée poétique, pensée du singulier**

N° 141. 1 vol., 304 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2932-5. CHF 55 ht / 55 € ttc

parution début mai

« ... tous les yeux ne sont pas propres à goûter les délicatesses de la peinture. Beaucoup ont l'œil faux ou inerte ; ils voient littéralement les objets, mais l'exquis, non », regrettait Delacroix. Afin de réfléchir à la création poétique et artistique, cet essai se situe, non plus dans l'extériorité, et l'indifférence, de l'objet — l'inerte —, mais adopte la perspective du sujet — l'exquis. Il convient alors de ressaisir un commencement au sein de la continuité existentielle. Ainsi se forme une pensée du singulier, défini non pas comme individualité confinée à sa seule autobiographie, mais comme *Je* lié à un *Tu* dans une intersubjectivité féconde.

*In order to ponder poetic and artistic creation, this essay attempts to grasp a starting point within the existential continuity. Thus emerges a new conception of the singular – defined not as an individuality bound by its mere autobiography, but as an I linked to a You within a fertile intersubjectivity.*

**Alice Godfroy**

**Danse et poésie : le pli du mouvement dans l'écriture**

**Michaux, Celan, du Bouchet, Noël**

N° 143. 1 vol., 352 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2988-2. CHF 45 ht / 45 € ttc

parution début mai

Où trouver la danse dans la poésie ? Cette question se pose en termes nouveaux à partir du milieu du XX<sup>e</sup> siècle : la figure de la danseuse, qui fascinait hier encore, déserte les poèmes à l'endroit paradoxal où ces derniers poursuivent le projet moderne d'une réarticulation de la langue à partir du corps.

Cette étude s'affronte à des poètes, Henri Michaux, Paul Celan, André du Bouchet et Bernard Noël, qui ne parlent plus de la danse. Celle-ci parcourt cependant leurs œuvres. Elle permet de reconnaître, sous le silence thématique qui lui est paradoxalement attaché, la quête d'une forme de convergence — celle de la poésie, du geste, du mouvement — plus élémentaire.

*This study highlights the pervasive presence of dancing (at the elemental level of poetry, of movement, of motion) in the works of poets (Henri Michaux, Paul Celan, André du Bouchet and Bernard Noël) who paradoxically never resort to the theme of the female dancer, which was once ubiquitous in poetry.*

## COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES – LITTÉRATURE COMPARÉE

Sous la direction de Jean Bessière

### **Littératures, poétiques, mondes**

#### **La littérature comparée et ses sentiers qui bifurquent**

#### **Literatures, Poetics, Worlds**

#### **Comparative Literature and its Many Divergent Paths**

Essais/Essays

dédiés à/dedicated to Jean Bessière

réunis par/edited by Micéala Symington

N° 23. 1 vol., 336 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2719-2. CHF 65 ht / 65 € ttc

Ce volume offre une mise en perspective de la littérature comparée, en trois parties — I. Poétique, monde, altérité, subjectivité, histoire, rhétorique, II. Des écrivains, de nouveaux mondes, de nouvelles poétiques, III. Littérature comparée, interculturel, espace, « World Literature ». Ces essais jouent, dans la première partie, des deux modalités du même et de l'autre et mettent ainsi en place les références à la dualité du même et de l'autre, à l'hospitalité, à la terre-monde, à l'égologie romantique et aux concepts centraux dans la critique. Dans la seconde partie, ils traitent de la différence des nouvelles littératures et des nouvelles poétiques et de la reconnaissance du lieu commun qu'elles appellent, et, dans la troisième partie, des grands desseins (interculturel, mondialisation, « World Literature », Postcolonial) de la littérature comparée aujourd'hui, qui supposent la double modalité, déjà dite. Une quatrième partie discute quelques perspectives critiques de Jean Bessière.

*This volume offers a three-part overview of Comparative Literature (sameness and otherness; new literatures and poetics; contemporary issues such as globalization, "World Literature", post-colonialism and interculturality) and discusses in a fourth part some of the research pathways opened up by Jean Bessière.*

## LITTÉRATURES ÉTRANGÈRES

Série « Littérature nord-américaine » dirigée par Christine Savinel, N° 2

**Alice Béja**

### **Des mots pour se battre**

#### **John Dos Passos, la littérature et la politique**

N° 7. 1 vol., 608 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2875-5. CHF 95 ht / 95 € ttc

parution début mai

Littérature et politique sont-elles nécessairement antagonistes ? C'est la question à laquelle cet ouvrage veut répondre, à travers l'étude des œuvres du romancier américain John Dos Passos (1896-1970), engagé auprès de la gauche américaine au cours des années 1920 et 1930, époque à laquelle il a également écrit ses plus grands romans (*Manhattan Transfer* et la trilogie *U.S.A.*). À la fois moderniste et radical, John Dos Passos cherche à défaire le genre du roman de sa dimension providentielle. En déconstruisant l'intrigue, le protagoniste et la temporalité, il inscrit sa critique au cœur même de l'écriture et fait émerger, par la fiction, le non-dit du politique.

*Literature and politics are often seen as a mismatched couple. But they come together in the works of John Dos Passos (1896-1970), who was both a modernist and a radical and sought to use fiction as a political tool ; by fragmenting plot, characters and time in his novels, he wanted to expose the hidden agenda of America's « master narrative ».*

Hors-série

**Catherine Géry**

### **Crime et sexualité dans la culture russe**

#### **(à propos de la nouvelle de Nikolai Leskov**

#### **Lady Macbeth du district de Mtsensk**

#### **et de ses adaptations)**

N° 9. 1 vol., 272 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2867-0 CHF 40 ht / 40 € ttc

parution début juin

Depuis sa parution en 1865, la nouvelle de Nikolai Leskov *Lady Macbeth du district de Mtsensk*, qui relate les aventures criminelles d'une femme de marchand possédée par la passion sexuelle, n'a cessé de provoquer fascination et effroi chez ses lecteurs. Au XX<sup>e</sup> siècle, ce texte a été fréquemment transposé dans les arts visuels et musicaux, et les adaptations qu'en ont fait Boris Koustodiev, Dmitri Chostakovitch, Andrzej Wajda ou encore Valeri Todorovski sont autant de témoignages sur la façon dont les cultures slaves ont abordé la sexualité féminine. *Lady Macbeth du district de Mtsensk*, c'est la nature contre la culture, l'allégorie d'un féminin instinctif et pulsionnel qui met en danger l'ordre masculin rationnel. Dans le contexte russe de son élaboration, puis soviétique de son adaptation, la figure créée par Leskov montre également toutes les limites d'un autre mythe : celui de la femme émancipée sous les régimes autoritaires.

*Nikolai Leskov's Lady Macbeth of the Mtsensk District (1865) was the subject of several musical and visual adaptations. Each bears witness to the place of female sexuality in Slavic cultures. It is a tale of nature vs. nurture, of an instinctive and impulsive femininity threatening masculinity's rational order.*

Série « Route de la soie » dirigée par Béatrice Didier et Catherine Mayaux, N° 2

### **La Fleur cachée du Nô**

Textes réunis et présentés par Catherine Mayaux

N° 13. 1 vol., 168 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2920-2. CHF 35 ht / 35 € ttc

Le théâtre nô a beaucoup frappé l'imagination des voyageurs et intellectuels occidentaux qui dès la fin du XIX<sup>e</sup> siècle ont publié de nombreux ouvrages pour décrire et comprendre une forme dramatique totalement étrangère aux esthétiques occidentales. À l'occasion d'un colloque qui s'est tenu à l'Université de Cergy-Pontoise, des chercheurs français et japonais, spécialistes du nô ou des liens entre littérature occidentale et Extrême-Orient, ont travaillé sur l'émergence au Japon de cette forme dramatique, notamment sous l'inflexion des théories de Zeami, sur sa réception et réécriture ou adaptation par des écrivains occidentaux, au premier rang desquels Paul Claudel.

*Noh theatre had a significant impact on the imagination of Western travellers and intellectuals from the late 19<sup>th</sup> century onwards. These conference proceedings look at the emergence of Noh in Japan and at its reception, revision and adaptation by Western writers, notably Paul Claudel.*



---

## LINGUISTIQUE ET LEXICOGRAPHIE

---

### LEXICA – MOTS ET DICTIONNAIRES

Sous la direction de Bernard Quemada et Jean Pruvost

**Francis Jacques**

#### **Dictionnaire de la demeure**

#### **Essai lexicologique pour introduire en philosophie le concept de permanence**

Préface de Jean Pruvost

N° 31. 1496 p., 2 vol., brochés, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2998-1. CHF 230 ht / 230 € ttc

parution début juillet

On a voulu raviver le visage plus qu'à demi effacé de la permanence, introduire son concept, lui garder une fonction dans la recherche. Comme un défi : ce sujet est orphelin, moins exploré que l'histoire, la durée ou l'évolution, il concerne pourtant la *survie* de l'humain. Paradoxe : seul le changement est permanent. La sagesse orientale s'imprègne d'un principe d'*impermanence* : notre vie telle une bulle d'eau ou une chandelle... L'Occident n'en finit pas de détailler les *non-permanences*. Reste à s'interroger sur ce qui demeure pour nous. Soit donc à inaugurer une relation de *demeurance* au plus intime de la gouvernance humaine du temps.

*In an era that is characterized by instability, this dictionary attempts to introduce into the philosophical language the concept of permanence (as well as related notions), which is far less studied than those of history, evolution and the like – even though it has to do with the very survival of man.*

### LINGUISTIQUE : TRADUCTION ET TERMINOLOGIE DU MOYEN ÂGE AU XXI<sup>e</sup> SIÈCLE

Nouvelle collection sous la direction d'Olivier Bertrand, Loïc Depecker et Jean Pruvost

#### **La Cité de Dieu de saint Augustin**

#### **traduite par Raoul de Presles (1371-1375)**

#### **Livres IV à V**

Édition du manuscrit BnF, fr. 22912

sous la direction d'Olivier Bertrand

#### **Volume 1, tome 2**

N° 2. 1 vol., 480 p., relié, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2972-1. CHF 70 ht / 70 € ttc

parution début juillet

Le *De Civitate Dei contra paganos* fut écrit par saint Augustin au V<sup>e</sup> siècle de notre ère et ne fut traduit en français pour la première fois qu'à la fin du Moyen Âge. Cette traduction a été réalisée par le juriste Raoul de Presles sur la commande du roi Charles V entre 1371 et 1375. Le manuscrit qui a servi de base à la présente édition est le BnF fr. 22912, manuscrit royal copié vers 1376 et inscrit à l'Inventaire des livres de la bibliothèque royale en 1380. Le traducteur, outre sa propre traduction des vingt-deux livres de la *Cité de Dieu*, propose à la suite de chaque chapitre traduit — pour les dix premiers livres — une « exposition », sorte de glose-commentaire qui renseigne le lecteur moderne sur la réception que le XIV<sup>e</sup> siècle fit du chef-d'œuvre d'Augustin. Ainsi, cette édition entend combler un manque. En effet, celle-ci donne accès à cet immense texte dans une version inédite – la dernière édition du texte de Raoul de Presles date de 1531 – et propose aux lecteurs modernes l'interprétation que fit le bas Moyen Âge de ce texte d'autorité.

Le premier volume de la présente édition contient deux tomes : le tome 1 (introduction, bibliographie, prologues, livres I, II et III, index) et le tome 2 (livres IV et V, index). Il est le fruit d'un travail collaboratif financé par l'Union Européenne (European Research Council) et effectué au sein du laboratoire ATILF (Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française) en collaboration avec l'université de Cergy-Pontoise.

*This is the scholarly edition of the first French translation (1371-1375) of St Augustine's City of God. The translator's commentary on each chapter, herein included, reveals how the text was received in the late Middle Ages. Volume I, Tome 2 includes books IV and V as well as an index.*

## COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES – SCIENCES DU LANGAGE, HISTOIRE DE LA LANGUE ET DES DICTIONNAIRES

Sous la direction d'Olivier Soutet, Bernard Quemada et Jean Pruvost

**« Ce mot qui m'avait surpris... »**

### **Conflits et décalages de langage**

Actes de la journée d'étude organisée de la Sorbonne du 6 octobre 2012

organisée par Aude Laferrière et Marc Durain

N° 15. 1 vol., 144 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2765-9. CHF 39 ht / 39 € ttc

parution début juillet

Les contributions rassemblées dans ce volume représentent les actes d'une journée d'étude tenue le 6 octobre 2012 en Sorbonne, et consacrée aux divers enjeux de ces deux notions, liées, semble-t-il, par une relation de degré, le conflit pouvant être considéré comme le point extrême du décalage.

La notion de surprise focalise l'attention sur les lecteurs que nous sommes, soulignant la réaction première, naïve – c'est-à-dire naturelle – de l'amoureux des mots devant ces phénomènes, dont les articles qui suivent relèvent, décrivent et interprètent une assez large palette de modalités.

À côté d'analyses toujours fondées sur la langue mais tournées vers la mise en valeur de spécificités littéraires, se sont déployées des études linguistiques de pointe tendant plutôt à considérer le matériau verbal disponible comme un continuum dont la littérature ne serait qu'une réalisation particulière ; la journée d'études « Conflits et décalages de langage » fut ainsi l'occasion d'une rencontre passionnante, celle de diverses personnalités de chercheurs représentatives du champ ouvert de la stylistique.

*These are the proceedings from a one-day stylistics conference on the related notions of conflict and inconsistency (the former can be seen as an extreme form of the latter) and on their various modalities, with a focus on the reader – the lover of words – who is surprised by the occurrences of these phenomena.*

\*

**Jack Feuillet**

Réimpression de l'édition de 2006 en version brochée

### **Introduction à la typologie linguistique**

Bibliothèque de Grammaire et de Linguistique N° 19.

1 vol., 720 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-3014-7. CHF 90 ht / 90 € ttc

---

## DICTIONNAIRES

---

### DICTIONNAIRES ET RÉFÉRENCES

Sous la direction de Dominique Boutet, Philippe Contamine, Jean Dufournet, Jeanyves Guérin, Danielle Jacquart, Antony McKenna, Catherine Mayaux, Alain Montandon, Claude Thomasset, Philippe Sellier et Jean Pruvost

#### **Dictionnaire des femmes des Lumières**

Sous la direction de Huguette Krief et Valérie André

Avec une introduction de Huguette Krief

N° 25. 1344 p., 2 vol., brochés, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2487-0. CHF 220 ht / 220 € ttc

Privilégier les Lumières comme emblème des femmes, c'est vouloir rompre avec un luminisme séculaire, figuré comme un tout homogène autour des philosophes du XVIII<sup>e</sup> siècle et rétablir la participation féminine dans l'histoire progressive des libertés et des savoirs.

*Le Dictionnaire des femmes des Lumières* explore une vaste période qui s'ouvre avec la parution de la *Satire X* de Boileau (1694) et se clôt sur l'épître *Mes Soixante Ans* (1833) par Constance de Salm, féministe de la génération révolutionnaire.

Cette rétrospective montre que les polémiques misogynes n'ont pas raison des ambitions des femmes. Leurs talents s'expriment des salons aux arrière-boutiques, des tréteaux aux laboratoires de chimie, des librairies-imprimeries aux officines de pharmacopée, des tribunes de clubs aux couvents. À travers quelque 470 entrées du *Dictionnaire des femmes des Lumières*, souvent conçues comme des essais et enrichies de bibliographies, des spécialistes, réalisent cette synthèse qui modifie profondément la représentation lumineuse du XVIII<sup>e</sup> siècle français.

*This dictionary of the women of the Enlightenment attempts to do justice to the unsung female influence on the progress of knowledge and freedom. Its 470 entries, written by scholars from a wide array of disciplines, cover a wide period (1694-1833) and profoundly transform the image of the French 18<sup>th</sup> century.*

## **Dictionnaire des régionalismes de Rhône-Alpes**

Sous la direction de Claudine Fréchet

N° 32. 1088 p., 2 vol., brochés, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2834-2. CHF 160 ht / 160 € ttc **parution début juin**

Comme dans toutes les régions de la francophonie, les habitants de la région Rhône-Alpes emploient des traits particuliers qui apportent une coloration et une saveur très appréciable au français qui y est parlé. Ainsi, à Lyon, quand il tombe une bonne *radée*, si vous ne voulez pas être *trempe*, mieux vaut vous réfugier dans une *traboule* ou entrer dans un *bouchon* que de vous *bambaner* à la *vogue*. Conçu à partir de 100 000 fiches, ce dictionnaire comportant 3000 entrées offre un patrimoine très riche sur le plan linguistique, mais aussi ethnologique. Le lecteur apprendra, par exemple ce que sont et où sont dégustés *les grattons*, *la cervelle de canut*, *le picodon*, *la rigotte*, *la crique*, *la râpée*, *les gaudes*, *les diots*, *la tartiflette*... Et en parcourant la rubrique étymologique, il apprendra d'où viennent ces mots.

*As in all parts of the French-speaking world, the inhabitants of the Rhône-Alpes region have developed specific linguistic traits that bring delectable flavor and local color to the language. This dictionary features 3000 entries, all of them rife with ethnological and etymological information.*

## **Dictionnaire Richelieu**

Sous la direction de Françoise Hildesheimer et Dénes Harai

N° 33. 1 vol., 400 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2866-3. CHF 70 ht / 70 € ttc **parution début juin**

« Premier ministre de Louis XIII » et « fondateur de l'Académie française » : tels sont les titres associés à la figure d'Armand Jean du Plessis (1585-1642), cardinal-duc de Richelieu, sur les plaques de rue qui affichent son nom au cœur de Paris. Ce ne sont que les plus connus d'un grand nombre de titres acquis ou attribués à ce célèbre homme d'État et d'Église dont la vie, l'histoire et la légende se composent de mille et une facettes. Ce *Dictionnaire* invite le lecteur à les découvrir ou à les redécouvrir autrement à travers cent vingt notices rédigées par cinquante-sept spécialistes du Cardinal et de son époque. Replacé dans son contexte français, européen et, parfois même, mondial, chaque sujet abordé renvoie à plusieurs autres dont la lecture – complémentaire ou indépendante de celle d'une biographie de Richelieu – permettra à tout un chacun d'aborder, selon ses besoins et envies, la réflexion et l'action de celui qui avait largement contribué à l'avènement du Grand Siècle.

*“Chief Minister of Louis XIII” and “founder of the Académie Française” are but the best-known titles held by Armand Jean du Plessis, Cardinal-Duke of Richelieu. The 120 entries in this dictionary offer an original exploration of the manifold facets of the statesman-cum-clergyman’s life and legend.*

## **Dictionnaire Audiberti**

Sous la direction de Jeanyves Guérin Avec une préface de Jeanyves Guérin

N° 35. 1 vol., 560 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2941-7. CHF 110 ht / 110 € ttc

Jacques Audiberti (1899-1965) n'est pas seulement l'auteur du *Mal court*, une brillante comédie-bouffe qui est à l'affiche depuis plusieurs dizaines d'années. Comme Victor Hugo dont il se veut le continuateur, c'est un polygraphe prolifique qu'ont admiré François Truffaut et Claude Nougaro. C'est toute son œuvre qui comprend des poésies, des romans, des pièces de théâtre, de la critique cinématographique et même des dessins et des peintures que présente ici une équipe d'universitaires.

*Jacques Audiberti (1899-1965) was more than the author of Le Mal court, an ever-popular opéra bouffe: he was a prolific polygraph who ventured into poetry, novels, drama, film criticism and even drawings and paintings – all of which are presented and put in context in this dictionary.*

## **CHAMPION LES DICTIONNAIRES**

Sous la direction de Jean Pruvost

### **Alexandre Roos**

#### **Dictionnaire du cyclisme**

Préface de Jean Pruvost

1 vol., 312 p., broché, 15 × 21 cm. ISBN 978-2-7453-3012-3. CHF 33,27 ht / 22 € ttc

**parution le 18 juin**

La légende du cyclisme s'est construite sur les exploits de ses champions, mais également grâce aux récits qui en ont été tirés. S'il est un sport où les mots se sont mis au service de l'épopée, c'est bien le cyclisme. De nombreux écrivains ont ainsi usé leur plume pour décrire la dimension romantique de la petite reine et le combat homérique que l'Homme, armé d'une simple bicyclette, livre à la Nature, qui dresse sur sa route les pentes les plus brutales, dans les conditions météorologiques les plus cruelles.

« *Le Tour de France est le meilleur exemple que nous ayons jamais rencontré d'un mythe total [...], à la fois un mythe d'expression et un mythe de projection, réaliste et utopique en même temps* » Et Roland Barthes, auteur de cette réflexion (*Mythologies*, 1957) de renchérir quant à ce *fait national fascinant*, cette *épopée*, « *moment fragile de l'Histoire où l'homme, même maladroit,* » prévoit à sa façon « *une adéquation parfaite entre lui, la communauté et l'univers* ». Aucun doute, qu'il s'agisse d'Albert Londres, d'Antoine Blondin ou de Roland Barthes, le cyclisme vibre sous la plume de grands écrivains.

Quoi de plus naturel, dès lors, que de lui consacrer un dictionnaire, d'y décortiquer son jargon fleuri – *sorcière aux dents vertes*, *manger la luzerne*, *être dans la mafia*... – et d'y passer en revue, à l'aide d'anecdotes, les hommes et les lieux qui ont donné sa chair au cyclisme. Où par exemple Eddy Merckx rencontre Lucien Petit-Breton ou Louison Bobet, sur les lacets du Tourmalet, dans la touffeur du mont Ventoux ou bien sur les pavés archaïques de la Trouée d'Arenberg.

*The legend of cycling was built not just on the exploits of its champions, but also on the tales that were woven therefrom. Hence this dictionary of cycling, which parses the sport's flowery jargon and reviews through many an anecdote the men and the places that have left their mark upon it.*

## **Dictionnaire des animaux de la littérature française**

### **Hôtes des airs et des eaux**

Sous la direction de Corinne Füg-Pierreville, Claude Lachet et Guy Lavorel

1 vol., 496 p., broché, 15 × 21 cm. ISBN 978-2-7453-2970-7. CHF 33,27 ht / 22 € ttc

parution le 23 avril

Ce dictionnaire offre un zoo littéraire d'une bonne centaine d'animaux, domestiques et sauvages, indigènes et exotiques, réels et fabuleux, au travers de mille trois cents œuvres citées. Certaines sont bien connues pour l'intérêt qu'elles leur ont accordé : les Bestiaires ou les Fables, le *Roman de Renart* ou *Les Contes du Chat perché*, les *Histoire(s) naturelle(s)* de Buffon ou Renard, et sous d'autres titres, de Ponge et Michelet. Mais on trouvera aussi des textes plus rares, de Guillaume de Machaut à Jules Verne, de Bonaventure des Périers à Boris Vian. Ce vaste panorama de la littérature française illustre ainsi l'aptitude des animaux à séduire, effrayer, inspirer l'imagination et générer les symboles, eux qui renvoient toujours à la Création des êtres et des mots.

*As the first part of a two-tome dictionary of the manifold animals that populate French literature, this volume focuses on the creatures inhabiting the sky and the sea, whether wild or domesticated, native or exotic, real or imaginary – a diversity echoed by that of the authors and texts herein mentioned.*

## CHAMPION LES MOTS

Sous la direction de Jean Pruvost

### **Jean Pruvost**

### **La Guitare « Profusions d'harmonies... contre mon ventre, dans mes bras »**

1 vol., 144 p., broché, 10,5 × 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-2969-1. CHF 15,12 ht / 9,90 € ttc

parution le 11 juin

À l'origine du mot *guitare*, il y a probablement le sanscrit, *sangīta*, musique, associé au persan, *tar*, corde, d'où, en passant par le grec, l'arabe, l'espagnol *guitarra* et le français *guiterre* ou *guetarre* puis *guitare*. On offre ici l'histoire de ses mots mais aussi un dictionnaire de citations et des plus grands guitaristes, de Marcel Dadi à Narciso Yepes, en passant par Django Reinhardt et Jimi Hendrix. « Profusions d'harmonies », rappellent t'Serstevens à propos de la guitare. Quatre, six, sept (Narcisso Yepes) ou douze cordes, un manche, deux manches, la guitare – l'un des instruments le plus répandu dans le monde – offre un univers littéraire et lexical foisonnant qui méritait d'être exploré.

*This dictionary of the guitar explores the luxurious lexical and literary world of this ubiquitous instrument, providing the history of every word it tackles. It is also a dictionary of quotations and of the greatest guitar players, from Marcel Dadi to Narciso Yepes, through Django Reinhardt and Jimmy Hendrix.*

Les collections *Champion les Dictionnaires* et *Champion les Mots* sont distribuées en librairies par Volumen.

---

## PÉRIODIQUES

---

## CAHIERS VICTOR SEGALEN

Sous la direction de Philippe Postel

### **Exotisme et altérité**

### **Segalen et la Polynésie**

Textes réunis et édités par Colette Camelin

N° 2. 1 vol., 264 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2899-1. CHF 55 ht / 50 € ttc

Après *Le Mythe de la Chine impériale*, ce deuxième numéro des *Cahiers Victor Segalen* revient à la première rencontre de Segalen avec l'Autre, en Polynésie où il fut médecin de la marine en 1903-1904. Des chercheurs de disciplines diverses (ethnologie, littérature, histoire de l'art) et venus d'horizons éloignés (Polynésie, Nouvelle-Calédonie, Canada, Angleterre, France) interrogent les conditions de cette expérience de l'altérité, à l'origine de sa pensée de l'Exotisme et du Divers. Son premier livre, *Les Immémoriaux* est confronté à l'ethnologie du XXI<sup>e</sup> siècle, à la philosophie nietzschéenne et à des auteurs polynésiens contemporains. On aborde ensuite ses positions à l'égard du peuple maori et des femmes. La dernière partie précise, à partir de documents parfois inédits, la relation de Segalen avec les œuvres et les textes de Paul Gauguin, avant de s'intéresser au *Maître-du-Jouir*, un Gauguin imaginé.

*Scholars from various disciplines and origins tackle Victor Segalen's first encounter with Otherness, during his 1903-1904 stay in Polynesia as a Navy doctor. His first book is confronted with Nietzsche's philosophy and 21<sup>st</sup>-c. ethnology, while his opinions on women, the Maori people and Paul Gauguin are examined.*



## CAHIERS BLAISE CENDRARS

sous la direction de J.-C. Flückiger

### **Au cœur du temps**

#### **Hommage à Jean-Carlo Flückiger**

Textes réunis par Christine Le Quellec Cottier et Claude Leroy

Hors série. 1 vol., 224 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453- 2921-9. CHF 32 ht / 29 € ttc

Il y a trente ans, par un geste presque clandestin mais décisif, Jean-Carlo Flückiger signait à la Bibliothèque nationale suisse, avec ses complices suisses et français, l'acte de fondation du Centre d'Études Blaise Cendrars.

Depuis, sa griffé manuscrite a tracé des lignes de fuite qui continuent à s'émanciper en ramifications foisonnantes, portées par l'énergie d'un chercheur enthousiaste qui n'a cessé de mettre en valeur l'œuvre de Blaise Cendrars en menant de front de très nombreuses et très diverses activités critiques.

Balise temporelle de ces trois décennies, l'année 2014 offre l'occasion de mettre en évidence la portée de ce geste inaugural et de rendre l'hommage qui lui est dû à un chercheur aussi modeste qu'éminent, en invitant « au cœur du temps » celui qui avait amorcé « au cœur du texte » ses travaux sur Cendrars et Moravagine.

À leur tour, les amis de Jean-Carlo Flückiger se sont réunis dans le présent volume pour inviter les corps et les esprits à « Partir avec Cendrars », à « Cheminer avec Charlot » avant d'« Aller à l'aventure » des mots, des figures et des espaces, convaincus qu'ils sont, avec le voyageur de L'Eubage, que le monde sensible a beau être cartographié, il n'a rien perdu de son mystère. La littérature, la musique, la peinture et le cinéma convoqués « au cœur du temps » offrent des univers en suspens, des formes ouvertes qui témoignent des pistes de réflexion lancées telles des fusées il y a trente ans et que tous sont toujours prêts à saisir au vol.

*Thirty years ago, in an almost clandestine but crucial move, Jean-Carlo Fluckiger (along with some French and Swiss accomplices) launched the Center for Blaise Cendrars Studies. In this volume, his friends give him a fitting homage by exploring further some of the many research perspectives he delineated.*

---

## HISTOIRE

---

### BIBLIOTHÈQUE D'HISTOIRE MODERNE ET CONTEMPORAINE

Sous la direction d'Yves-Marie Bercé et Jean-Louis Quantin

#### **Mémoires et mémorialistes à l'époque des Guerres de religion**

Actes du colloque de Montiéramey et Bar-sur-Seine 24-25 avril 2003

Textes réunis par Jacky Provence

N° 47. 1 vol., 328 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2695-9. CHF 60 ht / 60 € ttc

parution début juillet

Cet ouvrage sur les mémoires et les mémorialistes à l'époque des Guerres de religion rassemble dix-sept articles rédigés par des spécialistes en littérature et en histoire, ayant travaillé pour la plupart à l'édition de textes de cette époque. Il propose un ensemble de contributions mettant en valeur et en perspective un grand nombre de mémoires et chroniques, témoignages poignants de cette période, une des plus troublées de notre histoire, au cours de laquelle l'intolérance religieuse a conduit à des violences extrêmes.

*These articles on Memoirs and Memorialists in the era of the Wars of the Religion are the work of both historians and literature scholars. They highlight a large number of memoirs and chronicles that bear witness to one of history's most troubled periods, during which religious intolerance led to extreme violence.*

#### **Alexandre Tessier**

#### **Réseaux diplomatiques et République des Lettres**

#### **Les correspondants de Sir Joseph Williamson (1660-1680)**

N° 50. 1 vol., 800 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2915-8. CHF 110 ht / 110 € ttc

Les sphères diplomatique et culturelle sont souvent créditées de liens étroits. Nombreuses sont les monographies consacrées à des figures de diplomates écrivains, artistes ou savants, en particulier pour l'Époque moderne. L'objet de ce livre est d'interroger cette association et de la mettre en doute, comme fondée sur des approximations et un refus de considérer les milieux diplomatiques dans leur globalité à une date donnée. Le choix a été fait de recentrer la réflexion sur la République des Lettres et de se saisir d'un réseau d'information diplomatique qui puisse servir de témoin : en l'espèce, celui qu'organisa le ministre Sir Joseph Williamson depuis Londres, entre 1660 et 1680.

*Diplomatic and cultural pursuits are often said to be closely connected, with many examples of diplomats who were also authors, artists or scholars. This book aims to question this assumption and point out its inaccuracies, with a focus on the diplomatic network set up by Sir Joseph Williamson between 1660 and 1680.*

**William Ritchey Newton**

***Dans l'ombre de la cour***

***Les baraques autour du château de Versailles***

***Le Nouveau Marché***

***L'hôtel de Limoges***

N° 52. 1 vol., 560 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2965-3. CHF 99 ht / 99 € ttc

parution début juillet

Guère visible des appartements royaux, mais choquant vu de la Place des armes, un collier de constructions improvisées de toutes tailles, baraques servant le vin, le tabac, etc., entourait le château de Louis XIV. Sans plan, sans uniformité, ce bidonville des apprentis constituait le mince supplément aux récompenses des serviteurs du roi et des courtisans. Les efforts des officiers des Bâtiments du roi pour les détruire étaient inutiles, tout le monde à la cour, même le plus humble, ayant son protecteur. On a ici l'exemple d'une urbanisation organique de l'espace laissée aux pauvres vivant dans l'ombre de la cour. C'est l'historien William Ritchey Newton qui décrit, analyse et décrypte ce Versailles insolite.

*A string of improvised buildings of all sizes, serving wine, tobacco, etc. ringed Louis XIV's castle at Versailles – a shanty town that the king's officers never managed to raze. Historian William Ritchey Newton analyzes this organic urbanization of the space left to the poor who lived in the shadow of the court.*

**William Ritchey Newton**

***Les chevaux et les chiens du roi***

***à Versailles au XVIII<sup>e</sup> siècle***

***La Grande et la Petite Écurie,***

***les Écuries de la reine,***

***le Grand Chenil et la Louveterie***

N° 53. 1 vol., 800 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2971-4. CHF 120 ht / 120 € ttc

parution début juillet

Les chevaux et chiens du roi dépendaient de plusieurs grands services de la cour : la Grande écurie pour les chevaux de selle ; la Petite écurie pour les chevaux de tire et les carrosses ; la Grand vénerie avec ses diverses équipes pour la chasse. Chacun de ces services ainsi que ceux mis à la disposition de la reine révèle l'atmosphère de la vie quotidienne de la cour. Plus de vingt plans montre les différentes structures qui y correspondent. William Ritchey Newton, grand prix Édouard Bonnefous de la Chancellerie de l'Institut de France, explore cet univers de plus de mille personnes s'occupant des chevaux et chiens et de tous les services nécessaires pour les plaisirs du roi et de sa cour.

*The king's horses and dogs were tended to by more than a thousand workers, divided into several large units – such as the Great Stables for saddle horses or the Small Stables for carthorses. Each of these departments (as well as those at the queen's disposal) tells us about daily life at the court.*

\*

**Jean-Yves Mariotte**

***Philippe de Hesse (1504-1567)***

***Le premier prince protestant***

Avant-propos de Fritz Wolf

N° 30. 1 vol., 336 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-2961-5. CHF 60 ht / 60 € ttc

\*

Réimpression de l'édition de 2009 en version brochée

## CHAMPION L'HISTOIRE

Sous la direction de François Pernot et Jean Pruvost

**Anne Delchiaro, François Pernot**

***Jeanne d'Arc, « la Pucelle »***

1 vol., 144 p., broché, 10,5 × 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-3003-1. CHF 15,12 ht / 9,90 € ttc

parution le 11 juin

Anne Delchiaro et François Pernot analysent la destinée brève mais extraordinaire de Jeanne, d'Arc « homme de guerre » du roi Charles VII dans une France en plein chaos. Jeanne d'Arc fait assurément partie de ces personnages qui marquent notre Histoire, et que les historiens, les écrivains, les artistes, les partis politiques, l'Église, etc., tentent de représenter, d'interpréter, de récupérer. Voici donc son épopée, retracée étape par étape, depuis sa naissance à Domremy jusqu'à sa mort sur le bûcher à Rouen, et ce que la postérité en a retenu, à travers les témoignages des contemporains et ce que les dictionnaires ont conservé de celle qui appartient au patrimoine de la France et à la mémoire collective des Français.

*This is the epic story of Joan of Arc – one of those characters that leave a definite mark on history and whom historians, writers, artists, politicians and others ceaselessly try to represent, interpret and instrumentalize – from her birth in Domremy, through her death at the stake in Rouen, and into posterity.*

---

# BIBLIOTHÈQUE D'ÉTUDES DES RELIGIONS

---

## BIBLIOTHÈQUES D'ÉTUDES JUIVES

**Martin Luther**

***Des Juifs et de leurs mensonges (1543)***

Édition critique et introduction par Pierre Savy. Traduit de l'allemand par Johannes Honigmann  
N° 55. 1 vol., 216 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2847-2. CHF 40 ht / 39 € ttc

C'est un traité d'une grande violence que publie Martin Luther en 1543, intitulé de façon injurieuse : *Des Juifs et de leurs mensonges*. Écrit pour les chrétiens, ce livre entend réfuter les « privilèges » que revendiqueraient les Juifs et démontrer le caractère messianique de Jésus à la lumière de la Bible juive ; il dénonce ensuite ce qu'il considère comme des « calomnies » juives, et expose des superstitions antijudaïques ; il adresse enfin aux puissants du temps des recommandations sur l'action à mener concernant ce peuple.

Les écrits antijudaïques de Luther ont fait l'objet de nombreuses récupérations antisémites, en particulier au XX<sup>e</sup> siècle. Il faut pourtant s'efforcer de les lire sans en faire un procès absurde, qui se conclurait par un jugement de culpabilité de Luther pour des crimes commis cinq siècles après lui ; mais, disons-le d'emblée, cette lecture est accablante pour le réformateur.

*This critical edition presents the French translation of Martin Luther's offensively titled Of Jews and Their Lies (1543) – a damning read that aims to denounce alleged Jewish “privileges” and “slander”, demonstrate the messianic nature of Jesus and advise the powers that be on how to deal with the Jewish people.*

**Capucine Nemo-Pekelman**

Réimpression de l'édition de 2009 en version brochée

***Rome et ses citoyens juifs (IV<sup>e</sup>-V<sup>e</sup> siècle)***

N° 39. 1 vol., 320 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2963-9. CHF 50 ht / 50 € ttc

## BIBLIOTHÈQUE D'ÉTUDES DES MONDES CHRÉTIENS

Collection dirigée par Jacques-Olivier Boudon

**Sylvain Milbach**

***Les Chaires ennemies***

***L'Église, l'État et la liberté d'enseignement secondaire dans la France des notables (1830-1850)***

N° 3. 1 vol., 664 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2785-7. CHF 105 ht / 105 € ttc

parution début juin

La campagne pour l'obtention de la liberté d'enseignement secondaire, qui devait se conclure après 20 ans de lutte par la loi Falloux de 1850, a été une des plus vives polémiques politiques des années 1840. Elle s'est pourtant quelque peu effacée dans l'historiographie et les mémoires car elle a été éclipsée par les grands débats fondateurs de la Troisième République. Pourtant, cette campagne a contribué à poser dans l'espace politique de la France contemporaine une de ses caractéristiques de longue durée : le nœud conflictuel qui se noue entre l'État, l'Église et l'enseignement. Plus qu'une simple répétition, ou un débat suranné de la société des notables, ce conflit participa de la phase de décantation de la recherche d'un nouveau magistère : alors s'affirmèrent les Chaires ennemies.

*The twenty-year fight over “free” (i.e. religious) secondary education, ending with the 1850 Falloux Law (which authorized Catholic schools), was a largely unsung turning point in the history of French society, during which enduring tensions over education crystallized between Church and State.*

**Agathe Mayeres-Rebernik**

***Le Saint-Siège face à la « Question de Palestine »***

***De la Déclaration Balfour à la création de l'État d'Israël***

N° 5. 1 vol., 824 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2946-2. CHF 125 ht / 125 € ttc

parution début juin

Comment définir la politique du Saint-Siège face à la « question de Palestine », durant la période qui va de la Déclaration Balfour (1917) à la création de l'État d'Israël (1948) ? Au moment précis où les Britanniques s'approprient à recevoir de la Société des Nations un mandat plaçant la Palestine sous leur tutelle, la « renaissance » d'Israël pose à l'Église catholique un double problème. Au plan politique, les pressions des diplomates arabes et de la Congrégation pour l'Église orientale empêchent toute ouverture vers la création d'un État hébreu, le Vatican redoutant que les chrétiens arabes n'en paient le prix. Au plan théologique, le retour du peuple juif sur la Terre de la promesse pose à l'Église une question inédite. Cette restauration temporelle ne démontre-t-elle pas en effet que l'Alliance entre Dieu et le peuple d'Israël reste valide ? Et si Israël demeure le peuple élu, quelle est la raison d'être de l'Église ? Si le christianisme est par essence universel, il n'est pas pour autant dissocié de l'Histoire, et notamment de celle du peuple d'Israël « dont le Christ est issu selon la chair » (Rm 9, 3-5). Il s'agit donc de comprendre le particulier enchevêtrement du temporel et du spirituel dans cette région tourmentée du monde qu'est le Proche-Orient.

*This volume attempts to articulate the Holy See's position on the "Palestinian question" from the Balfour Declaration (1917) to the creation of the State of Israel (1948), which was shaped by a complex tangle of political, diplomatic and theological factors – the temporal sometimes clashing with the spiritual.*

## VIE DES HUGUENOTS

Sous la direction d'Antony McKenna

**Michael Green**

### ***The Huguenot Jean Rou (1638-1711)***

***Scolar, educator, civil servant***

N° 69. 1 vol., 480 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2758-1. CHF 95 ht / 95 € ttc

parution début juin

Jean Rou (1638-1711), was a Huguenot scholar, educator and civil servant. Accused of offending the Catholic Church in his *Tables de l'histoire universelle moderne* (1675), he was imprisoned in the Bastille and finally went to the Hague as tutor to the sons of Cornelis van Aerssen van Sommelsdijk, the future governor of Suriname. In 1689, he was appointed translator of the States-General of the United Provinces. This work offers a fascinating insight into intellectual and social practices of Huguenots in France and in the diaspora.

*Jean Rou (1638-1711) est un savant huguenot, précepteur et fonctionnaire aux Provinces-Unies. Accusé d'avoir offensé l'Eglise catholique dans ses Tables de l'histoire universelle moderne (1675), il est emprisonné à la Bastille; puis il s'exile à La Haye où il devient précepteur des enfants de Cornelis van Aerssen van Sommelsdijk, futur gouverneur du Surinam. En 1689, il est nommé traducteur des Etats-Généraux des Provinces-Unies. Cette étude propose un aperçu fascinant des pratiques intellectuelles et sociales des huguenots en France et au Refuge.*

## MYSTICA

Sous la direction de François Trémolières

**Séverin Rubéric**

### ***Exercices spirituels propres pour pousser une âme par voie d'abnégation et d'amour de Dieu,***

***jusques au sommet de la perfection chrétienne et religieuse (1622)***

Édition critique, introduite et annotée par Bernard Forthomme

N° 4. 1 vol., 344 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2885-4. CHF 60 ht / 60 € ttc

parution début juillet

Par ses *Exercices spirituels*, Séverin Rubéric, un franciscain réformé du XVII<sup>e</sup> siècle, apporte une contribution notable à la mystique moderne de langue française. Même s'il suit la méthode de la triple voie devenue traditionnelle depuis saint Bonaventure, il donne à la troisième voie — unitive — un tour particulièrement saisissant, notamment en développant d'une manière singulière la figure de Marie-Madeleine, substitut scripturaire de la figure même de François d'Assise.

*The Spiritual Exercises by Séverin Rubéric (a 17<sup>th</sup>-century reformed Franciscan) made a significant contribution to modern French-language mysticism. Although they follow the traditional method of the Triple Way, they revamp it by turning the figure of Mary Magdalene into a scriptural stand-in for Saint Francis of Assisi.*

---

# PHILOSOPHIE

---

## TRAVAUX DE PHILOSOPHIE

Collection dirigée par André Charrak et Denis Kambouchner

**Élodie Cassan**

### ***Les Chemins cartésiens du jugement***

N° 24. 1 vol., 152 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2808-3. CHF 38 ht / 38 € ttc

Que Descartes paraisse mettre au second plan les préoccupations de forme ne signale pas une indifférence de sa part à l'égard de la logique. En caractérisant la science comme une articulation de jugements, il mobilise un concept fréquent dans la logique au début du XVII<sup>e</sup> siècle. L'étude des chemins cartésiens du jugement montre ainsi le rôle persistant des préoccupations logiques dans l'élaboration du discours philosophique que l'on tient pour caractéristique de la modernité.

*In his presentation of human knowledge, Descartes resorts to none of the basic concepts of the logic of his time. Yet this must not be interpreted as indifference: on the contrary, logical preoccupations seem to have exerted a lasting influence in the elaboration of his philosophical discourse.*

---

# MUSIQUE

---

## MUSIQUE - MUSICOLOGIE

Collection dirigée par Danièle Pistone

**Jocy de Oliveira**

***Dialogue avec mes lettres***

***Berio, Cage, de Carvalho, Craft, Foss, Messiaen, Santoro,  
Stravinsky, Stockhausen, Villa-Lobos, Xenakis***

N° 45. 1 vol., 336 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2948-6. CHF 55 ht / 50 € ttc

Le présent volume réunit plus de cent lettres envoyées à Jocy de Oliveira par dix grands noms de la musique du XX<sup>e</sup> siècle. Le regard de l'auteure offre ainsi au lecteur une vision de la vie et de l'œuvre de ces maîtres qui passe par des moments inédits, historiques, musicaux, personnels, touchants, notamment pour les années 60, 70 et 80 du siècle passé.

Outre son irremplaçable intérêt pour les musiciens et chercheurs, ce livre pose sur cette époque un regard plus vaste, en un langage concernant tous les publics attirés par divers types de manifestations culturelles.

*This is a collection of over 100 letters sent to Jocy de Oliveira by 10 of the 20<sup>th</sup> century's great composers. Through the author's eyes, the reader is thus given an insight into the life and work of these masters, but also into a wide array of cultural expressions – with special focus on the 1960s, 70s and 80s.*

---

# ÉDITIONS SLATKINE

---

**Bertil Galland**

**Écrits**

***Luisella. Roman***

1 vol., 328 p., broché, 16 × 23 cm. ISBN 978-2-05-102710-6. CHF 37,07 ht / 35 € ttc

Luisella passe sa jeunesse parmi les brigands de la route de Naples puis s'enfuit à Rome. Dans ces rues pleines de vie et d'intrigues, encore agitées par la révolution, Garibaldi et le retour du pape, la jeune femme tente d'échapper à la police pontificale et aux bandits dont elle connaît trop de secrets. Libre beauté, ne sachant ni lire ni écrire, elle pose pour des artistes, se cache à la Villa Médicis. Autour d'elle, c'est le monde de la peinture que l'on voit basculer, dans son esthétique et dans ses passions, d'une époque à l'autre. Car Paris s'affirme, dans la fièvre de l'Exposition universelle, en nouvelle capitale des arts et Luisella, échappant au choléra de Naples et à une maquerelle de Marseille, se retrouve à Montmartre dans l'atelier de Höckert, jeune artiste venu de Stockholm.

Ce livre trace la destinée d'une Italienne dont l'auteur voyait l'admirable visage parmi les portraits de sa famille suédoise, et c'est l'Europe qui est traversée ici du sud au nord dans la clameur des fêtes et le silence laborieux des ateliers de peintres. Une vie de femme, un récit d'art, d'amour et de mort.

*This novel tells of the tribulations of a real-life Italian woman from the bandit-infested streets of Naples to the workshop of Höckert (a young painter from Stockholm and the author's actual great-grandfather) in Paris, then the rising art capital of the world: a tale of art, love and death.*

**Bertil Galland**

**Écrits**

***Une aventure appelée littérature romande***

***Princes des Marges destins d'écrivains***

***suivi de photographies de Marcel Imsand, Jean Mayerat et Yucky Goeldin***

1 vol., 416 p., broché, 16 × 23 cm. ISBN 978-2-05-102709-0. CHF 37,07 ht / 35 € ttc

Romancier, poète, journaliste, Bertil Galland est également un éditeur reconnu. Il a co-fondé avec Jacques Chessex la revue *Écriture* (1964) et a pris la direction des *Cahiers de la Renaissance vaudoise* (1953).

Dans une première partie entièrement inédite, Bertil Galland raconte cette aventure littéraire de près d'un demi-siècle. Derrière les péripéties et les rencontres surgissent en filigrane le climat intellectuel et moral d'une époque et une réflexion sur le métier d'éditeur, toujours exercé bénévolement et avec une sainte horreur des barrières idéologiques comme des complications administratives.

Dans la seconde partie, l'auteur publie les portraits des écrivains qui lui furent les plus proches.

*In Part I of this book, Bertil Galland recounts the "adventure" of editing French-speaking Swiss literature for half a century. In Part II, he collects and revises a number of portraits he wrote of some of his closest authors – men and women, stars and mavericks, all obsessed with deciphering life through writing.*

## Claude Duverney

### *Lire Kant*

#### **Visite guidée de la Critique de la raison pure**

1 vol., 200 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-05-102723-6. CHF 30 ht / 30 € ttc

parution début mai

Mettre la *Critique de la raison pure* à portée du lecteur novice par un parcours accompagné, tel est l'objectif de ce livre, qui alterne explications et extraits du texte de Kant.

Une introduction conduit pas à pas vers la problématique de la *Critique* : la question de la possibilité des jugements synthétiques a priori.

Après quoi, trois chapitres traitent les trois déclinaisons de cette question capitale, lesquelles déclinaisons correspondent aux trois grandes parties de l'ouvrage monumental du philosophe de Königsberg.

Une « visite guidée de la *Critique de la raison pure* », qui initie et prépare à la lecture intégrale d'un texte incontournable dans l'histoire de la philosophie et de la science.

*This "guided tour" of the Critique of Pure Reason aims to make Kant's monumental opus accessible to the uninitiated reader. It alternates between explanations and extracts from the text, adhering to its tripartite division – with a didactic introduction that presents the core problem tackled by the Critique.*

## Michel Legrain

### **Dictionnaire des noms propres chez Céline**

#### **Parcours alphabétique et lectures thématiques**

##### **« La séduction, la répulsion, la dérision »**

1 vol., 248 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-05-102727-4. CHF 45 ht / 45 € ttc

parution début mai

Céline assemble les mots de façon improbable pour écrire la musique de ses récits. Quand il a épuisé les ressources de la langue ordinaire, il forge des mots nouveaux et tord le cou à la syntaxe traditionnelle. Cet exercice porte aussi sur les noms propres qui désignent les personnages réels ou imaginaires qu'il a croisés, les pays, les villes, les bateaux, les animaux de sa vie et de ses rêves. Il a un art consommé de la manipulation pour appeler de façon inattendue celui-ci par son nom, celui-là d'un pseudonyme évocateur pour mieux le mettre en scène.

Nous avons cherché à deviner quels personnages se cachaient sous les masques et en quels lieux nous étions invités. Les dénominations de ceux-ci et de ceux-là disent l'espoir, la fascination, l'illusion, le désarroi, le mépris, le courage et la lâcheté, la mort.

Avec des mots-valises, des amalgames incongrus, des suffixes dépréciatifs, des rimes évocatrices, Céline nous dit les vertiges de son voyage au bout de la vie.

L'ouvrage comporte un répertoire alphabétique et des lectures thématiques.

*Céline had a knack for calling certain historical characters and places by their real names, and giving others evocative pseudonyms – which are here deciphered. This dictionary of the proper names in his work contains an alphabetical directory as well as thematic entries on some of the issues that haunted him.*

## Bernard Mermod

### **Charles Antonetti**

#### **Les techniques du jeu dramatique**

##### **par un militant de l'éducation populaire**

1 vol., 384 p., broché, 16,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-05-102711-3. CHF 40,98 ht / 38 € ttc

Charles Antonetti, cadet des novateurs du théâtre des années 40 et 50 – les Barrault, Dasté et Serreau – fut principalement le diffuseur des règles fondamentales d'apprentissage pour un art dramatique exigeant.

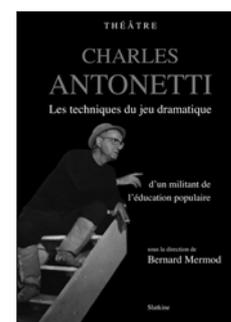
Homme de théâtre et formateur exceptionnel, il s'adressait à l'acteur en évolution vers « l'athlète affectif » d'Artaud.

Éloigné des pleins feux de l'actualité et des trompettes d'Avignon, il fut oublié avec ceux qui défrichaient le terrain de l'éducation populaire.

Acteur, mime, metteur en scène, il a été l'un des premiers instructeurs nationaux du Théâtre, recrutés par le Ministère de l'Éducation dans le but de répandre la pratique artistique. Auteur de nombreux articles, il publia un essai sur la valeur éducative du jeu dramatique, « Drame et Culture », très apprécié du philosophe Gaston Bachelard.

Le présent ouvrage, regroupe ses notes consacrées à sa pédagogie sensorielle inspirée tant par le surréaliste Pierre Mabille que par son maître Charles Dullin chez qui il rencontra Étienne Decroux. Ce livre est un hommage à l'homme et au transmetteur des techniques de base du jeu dramatique, telles qu'il les a enrichies.

*Charles Antonetti (stage actor, mime, director) was an early practitioner of popular education, and the author of several articles and an essay on the educative value of acting. This is a compendium of his notes on his teaching method, as well as an homage to this exceptional exponent of the actor's basic techniques.*



**Michel Rychner**

**La Quête de la princesse captive**

**Quatre essais littéraires**

1 vol., 240 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-05-102717-5. CHF 32 ht / 29 € ttc

*La Quête de la princesse captive* est composé de quatre essais littéraires reliés entre eux par un thème commun qui donne son titre à l'ouvrage. Parmi tant d'autres chefs-d'œuvre qui auraient pu se ranger sous cette même rubrique, la réflexion critique de l'auteur porte sur *Tristan et Iseut*, qui marque l'émergence de ce thème dans la littérature romane et sur deux textes très connus : une nouvelle de Gérard de Nerval, « Sylvie », tirée des *Filles du feu*, et un roman du début du XX<sup>e</sup> siècle, *Le Grand Meaulnes* d'Alain-Fournier. Enfin, elle s'arrête sur un roman aujourd'hui moins connu, mais qui a fait beaucoup de bruit lors de sa parution. Il s'agit de *L'Atlantide* de Pierre Benoit.

Ces essais ne s'adressent pas à des spécialistes de la critique littéraire, mais à tous ceux qui sont intéressés par la littérature et la psychologie. Les études que Michel Rychner a poursuivies à l'Institut Jung lui ont ouvert des perspectives qui n'ont pu qu'enrichir son approche des textes littéraires.

*These essays are linked by their Jungian, psycho-critical approach and by a common theme: the quest for a captive princess, as depicted in Tristan and Iseult, Nerval's "Sylvie", Alain-Fournier's Le Grand Meaulnes and Pierre Benoit's L'Atlantide. They explore the complex links between the male psyche and the Feminine.*

## THÈSES DES UNIVERSITÉS SUISSES

**Philippe Amez-Droz**

**La mutation de la presse écrite à l'ère numérique**

**Les conséquences de la crise de la demande publicitaire de 2008-2009 sur l'offre de contenus d'information en suisse et dans quelques pays industrialisés**

N° 23. 1 vol., 352 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-05-102731-1. CHF 47,80 ht / 49 € ttc

parution début mai

La crise financière de 2008 a révélé les faiblesses structurelles de l'industrie de la presse écrite. La brutale chute des revenus d'une industrie qui fut longtemps, aux États-Unis, parmi les plus rémunératrices, n'est pas la conséquence exclusive de l'irruption d'Internet. La fragilisation de la presse écrite imprimée, comme l'auteur le détaille dans sa thèse, s'est étendue à l'ensemble des pays industrialisés en raison d'un changement dans les usages de la consommation des supports informationnels. La presse gratuite d'information, les portails offrant celle-ci comme contenu d'appel, la multiplication des supports mobile accroissant le nomadisme du lecteur : les défis à relever par la presse écrite ont été révélés par la crise de 2008-2009. L'ouvrage montre aussi les conséquences de la crise de la demande publicitaire de 2008-2009 sur l'offre de contenus d'information, en Suisse, dans quelques pays industrialisés, en l'occurrence la France, l'Allemagne et les États-Unis. La convergence numérique marquée par l'émergence de nouveaux entrants, très innovants, a provoqué de multiples restructurations et disparitions de titres. Elle a aussi permis une prise de conscience quant à la nécessité de changer de modèle économique. Dans le cadre des sciences de la communication et de la discipline de l'économie des médias, l'auteur décrit les effets de réseau qui caractérisent les échanges sur le marché biface de presse écrite en mutation.

*The financial crisis of 2008 exposed the structural weaknesses of the press media industry, due to shifts in the way information is consumed. Declining advertising revenue and the emergence of digital competitors have led to the disappearance of many publications, and the search for a new economic model.*

## NAISSANCE DE L'ÉCONOMIE POLITIQUE

Sous la direction de Bernard Herencia

**Nicolas-François Canard**

**Œuvres Économiques (1801 ET 1826)**

Présentation et transcription par Thierry Martin

N° 7. 1 vol., 232 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-05-102726-7. CHF 60 ht / 60 € ttc

parution début juin

L'œuvre économique de Nicolas-François Canard (1754-1833) est souvent considérée comme la première tentative d'application de l'algèbre à la science économique. Mais on aurait tort de réduire la pensée économique de N.-F. Canard au seul recours à l'instrument mathématique, lequel fut l'objet de jugements contrastés de la part de la postérité. L'intérêt de l'œuvre se lit également dans sa critique de la pensée physiocratique et dans son analyse des concepts de latitude et d'équilibre. Largement diffusés en France et en Europe, les *Principes d'économie politique* ont eu quelque influence sur l'édification de la science économique, notamment sur la pensée de Sismondi.

Le présent ouvrage contient, outre les *Principes d'économie politique* (1801), le *Mémoire sur les emprunts publics* (1796) et le *Mémoire sur les causes qui produisent la stagnation et le décroissement du commerce en France* (1826), rassemblant ainsi en un volume la totalité de l'œuvre économique de N.-F. Canard.

*This volume gathers the entirety of Nicolas-François Canard's publications on economics. Usually remembered as the first attempted application of algebra to economics, his contribution is also noteworthy for its critique of Physiocracy and its analysis of the concepts of latitude and equilibrium.*

---

# PÉRIODIQUES

---

## QUARTO

### **Peter Bichsel**

N° 40-41. 1 vol., 192 p., broché, 15,4 × 23,4 cm. ISBN 978-2-05-102734-2. CHF 27,32 ht / 28 € ttc

Peter Bichsel, *das lachen der nacht. 7 gedichte, 1954* - Elsbeth Leisinger, Peter Bichsel, 1969. Porträtserie - Magnus Wieland, Avant Wandtafel. Der frühe Bichsel im (konkreten) Kontext - Simon Messerli, Peter Bichsels mediale Präsenz als erzählerische Potenz - Beatrice von Matt, Erzählen bringt Ordnung ins Chaos. Peter Bichsels Poetologie - Ursula Gaillard, Traduire Peter Bichsel - Martin Zingg, Hat er vielleicht eine belegbare und eventuell auch anschlussfähige Abneigung allem Langen gegenüber, oder woher kommt denn die auffallende Kürze seiner Texte, und wäre sie auf hinreichend nachvollziehbare Weise zu beschreiben und gar zu erklären? Nachprüfung einer Vorliebe - Dokumente aus Peter Bichsels Archiv - Rudolf Probst, Fundstücke einer improvisierten Dienstreise. Das Archiv Peter Bichsels im SLA - Raphael Urweider, ein anruf und ein text aus nord und süd für den ältesten jungschriststeller den ich kenne - Andreas Mauz, Milchmann in the making. Zur Interpretation und Textgenese von Peter Bichsels Prosastück *Musikdosen, 1964* - Peter Bichsel, *Versuche über Gino*. Illustriert von Rolf Spinnler. Faksimile des Gigandet-Privatdrucks, 1960 - Fredi Lerch, Der demokratische Minderheitssozialist. Der Schriftsteller Peter Bichsel als Person des öffentlichen Lebens - Anna Ruchat, Peter Bichsel e la «prosa-fantasma» - Conrad Steinmann, Drei Flöten für Peter Bichsel - Christa Baumberger, Paris im Emmental. Peter Bichsels Provinz-Metropolen - Daniel Rothenbühler, «Aber darum geht es mir gar nicht.» Die Kolumne als Kunst der unvoreiligen Verständigung - Claudia Leuenberger, Mit Peter Bichsel in Solothurn unterwegs. Fotoserie, 2014 - Mitarbeitende dieser Nummer - Impressum.

---

## SLATKINE REPRINTS

---

### **Pierre Simon Ballanche**

#### **Œuvres complètes**

Réimpression de l'édition de Paris, 1833  
572 p., broché. ISBN 978-2-05-102725-0  
CHF 150 ht / 140 € ttc

### **Thomas Corneille**

#### **Œuvres. Tomes 1 à 9 en 1 volume**

Réimpression de l'édition de Paris, 1758  
764 p., broché. ISBN 978-2-05-102736-6  
CHF 250 ht / 250 € ttc

### **Frédéric Godefroy**

#### **Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IX<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle**

Réimpression de l'édition de Paris, 1891-1892  
8265 p., en 10 vol., brochés. ISBN 978-2-05-102162-3  
CHF 2500 ht / 2300 € ttc

### **René Godenne**

#### **Étude sur la nouvelle française de langue française**

Réimpression de l'édition de Paris et Genève, 1985  
314 p., broché. ISBN 978-2-05-102733-5  
CHF 45 ht / 45 € ttc

### **H. Belevitch-Stankevitch**

#### **Le Goût chinois en France au temps de Louis XIV**

Réimpression de l'édition de Paris, 1910  
320 p., broché. ISBN 978-2-05-102718-2  
CHF 50 ht / 50 € ttc

### **Claude-Pierre Goujet**

#### **Bibliothèques française ou histoire de la littérature française. Volumes I à XVIII**

Réimpression de l'édition de Paris, 1741-1756  
2226 p., 3 vol., brochés. ISBN 978-2-05-102719-9  
CHF 450 ht / 430 € ttc

### **Louis-François Métra**

#### **Correspondance secrète, politique et littéraire ou mémoires pour servir à l'histoire des cours, des sociétés et de la littérature en France, depuis la mort de Louis XV**

Réimpression de l'édition de Londres, 1787-1790  
1862 p., 17 vol. en 3 vol., brochés. ISBN 978-2-05-102737-3  
CHF 750 ht / 750 € ttc

### **François de La Mothe Le Vayer**

#### **Œuvres. Nouvelle édition revue et augmentée.**

#### **Précédée de l'abrégé de la vie de La Mothe Le Vayer**

Réimpression de l'édition de Dresde, 1756-1759  
1582 p., en 2 vol., brochés. ISBN 978-2-05-102721-2  
CHF 385 ht / 350 € ttc

### **Nicole Mozet**

#### **Ville de province dans l'oeuvre de Balzac**

Réimpression de l'édition de Paris 1982  
334 p., broché. ISBN 978-2-05-102722-9  
CHF 50 ht / 50 € ttc

### **Josephin Peladan**

#### **La décadence latine. Éthopée.**

#### **III. L'initiation sentimentale**

Préface de J.-P. Bonnerot  
Réimpression de l'édition de Paris, 1887  
364 p., broché. ISBN 978-2-05-102720-5  
CHF 55 ht / 55 € ttc

---

# DIFFUSIONS

---

---

## SOCIÉTÉ DES ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

---

### Édition critique par Madeleine Tyssens

**Le Chansonnier français U**, publié d'après le manuscrit BNF fr. 20050

#### Tome I

1 vol., LII - 406 p., broché, 14,2 × 22,5 cm. ISBN 978-2-906867-07-9. CHF 80 ht / 70 € ttc

Daté du XIII<sup>e</sup> siècle, ce chansonnier, connu sous le nom de *Chansonnier de Saint-Germain-des Prés*, est le plus ancien des grands recueils conservés. Il comporte 333 chansons, copiées par trois scribes différents, tous trois lorrains.

L'Introduction du tome I présente une étude détaillée du codex (organisation de l'ensemble, datation, caractéristiques de chacun des trois copistes) suivie de la Bibliographie.

Le tome I présente l'édition des 180 premières pièces, accompagnées d'apparats critiques sélectifs, qui permettent, pour chacune d'elles, de situer *Le Chansonnier français U* dans l'ensemble de la tradition.

Le tome II comportera l'édition des deuxième et troisième parties, suivie d'une Table des noms propres et d'un Glossaire.

*The so-called Chansonnier de Saint-Germain-des Prés (BNF manuscript fr. 20050) is a 13<sup>th</sup>-century songbook comprising 333 songs, copied by three different scribes. Tome I is the critical edition of the first 180 pieces, with an introduction that provides a detailed study of the codex.*

---

## SOCIÉTÉ DES ÉTUDES STAËLIENNES

---

### CAHIERS STAËLIENS

#### Le Groupe de Coppet face à l'esclavage

N° 64. 1 vol., 224 p., broché, 13,5 × 22 cm. 3600120175120. CHF 40 ht / 30 € ttc

*In Memoriam* : Othenin d'Haussonville (1931-2014)

LE GROUPE DE COPPET FACE À L'ESCLAVAGE : *Présentation* : L. BURNAND. - Léonard BURNAND, « Agir pour abolir. L'engagement anti-esclavagiste d'Auguste de Staël ». - Frédéric JAUNIN, « "C'est une calomnie que vous ne devriez pas répéter !" ». Entre moqueries, déni et contre-attaques : réactions aux discours de Benjamin Constant contre la traite des noirs ». - Stéphanie GENAND, « Staël et l'Afrique. Esthétique et politique de l'altérité ». - Marcel DORIGNY, « Sismondi, de la lutte contre la traite à la *colonisation nouvelle* : les combats d'un intellectuel cosmopolite au début du XIX<sup>e</sup> siècle ».

DE L'ALLEMAGNE (1814-2014) : UNE MÉMOIRE AU PRÉSENT : *Présentation* : M.-C. HOOK-DEMARLE, F. LOTTERIE. - Gerhard R. KAISER, « *De l'Allemagne* par la Baronne de Staël Holstein », une recension critique par Jean Paul (Richter), 1814. - Kurt KLOOCKE, « À propos de Charles de Villers : Annonce de Madame de Staël, *De l'Allemagne*, 1814 ». - Axel BLAESCHKE, « *De l'Allemagne* : prolégomènes à une nouvelle édition ». - Olaf MÜLLER, « *L'air et les poëles ne conviennent ni à ma santé, ni à celle de ma fille* ». La naissance de *De l'Allemagne* et les traditions littéraires de l'exil. - Jochen STROBEL, « Différence de la nationalité et des penchants ». *De l'Allemagne* de Madame de Staël et l'image de l'Allemagne dans les cours berlinois d'August Wilhelm Schlegel.

---

## INSTITUT BENJAMIN CONSTANT

---

### ANNALES BENJAMIN CONSTANT

#### Annales Benjamin Constant 39

N° 39. 1 vol., 120 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 3600120175137. CHF 50 ht / 40 € ttc

Avant-propos. BENJAMIN CONSTANT À GÖTTINGEN : Léonard Burnand, La Révolution à distance : les lettres de Benjamin Constant à Isabelle de Charrière (1789-1794). - Franziska Meier, Comment causer politique : quelques réflexions à propos du rapport entre l'histoire politique et l'écriture auto-biographique chez Benjamin Constant. - Hermann Krapoth, Benjamin Constant et Charles de Villers à Göttingen Kurth Kloocke, La théorie de la religion chez Benjamin Constant. - Gérard Gengembre et Jean Goldzink, Constant et Napoléon : des circonstances aux principes.

HOMMAGE : Hommage à Othenin d'Haussonville (1931-2014)

ŒUVRES COMPLÈTES DE BENJAMIN CONSTANT : Paul Delbouille, Chronique des Œuvres complètes. - Comptes rendus.

ASSOCIATION ET INSTITUT BENJAMIN CONSTANT : Cinquième « Zoom » : Sociabilité et Lumières. - Site de l'Institut Benjamin Constant. - Liste des membres de l'Association. - Summaries



DIFFUSION FRANCE ET BELGIQUE  
ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION

3, rue Corneille, F – 75006 Paris

Tel : + 33 (0)1 46 34 07 29

Fax : + 33 (0)1 46 34 64 06

[champion@honorechampion.com](mailto:champion@honorechampion.com)

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

---



DIFFUSION INTERNATIONALE  
SLATKINE REPRINTS

Case Postale 3625, CH – 1211 Genève 3

Tel : + 41 22 776 25 51

Fax : + 41 22 776 35 27

[slatkine@slatkine.com](mailto:slatkine@slatkine.com)

[www.slatkine.com](http://www.slatkine.com)